

Bonavista
Biennale 2021

The Tonic of Wildness /
Le tonique de la nature

Patricia Grattan
+ Matthew Hills

BONAVISTA
2021 **BIENNALE**

LONG STICK BRIDGE | KANNABUCH

BONAVISTA BIENNALE 2021

The Tonic of Wildness /

Le tonique de la nature

© Bonavista Biennale Inc.

ISBN 978-1-7752618-2-7

Design / Graphisme : Perfect Day

Printing / Impression : Friesens

Translation / Traduction : Joly, Lopez

Photos : Brian Ricks Photography

(unless otherwise noted / sauf indication contraire)

Printed in / Imprimé au Canada

We gratefully acknowledge the support of /
Nous remercions sincèrement de leur soutien :



Copyright for images of the works herein belongs to the artists.
/ Les droits d'auteur sur les œuvres présentées appartiennent
aux artistes.

All rights reserved. No part of this publication may be
reproduced, distributed or transmitted in any form or by any
means, electronic, photocopying or otherwise, without prior
permission of the publisher.

Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne
peut être reproduite, diffusée ou transmise sous quelque forme
que ce soit, électronique, mécanique ou autre, sans
l'autorisation préalable de l'éditeur.

Cover / Couverture : Logan MacDonald, *Bodies on the Beach* 2021
(installation view / montage de l'installation). Red paint, wood / Peinture rouge,
bois. Dimensions variable / variables. Commissioned by Bonavista Biennale /
Commande de la Biennale Bonavista. Site : Long Beach, Town of Bonavista.

*This striking image captures art, heritage, history, landscape and wildness—all
features of the Bonavista Biennale—and also speaks to the issues of our time. /
Cette image exprime avec intensité l'art, le patrimoine, l'histoire, le cadre et la
nature sauvage qui façonnent la Biennale Bonavista, en plus d'évoquer les
grands enjeux de notre époque.*

Frontispiece / Frontispice : Caroline Monnet + Ludovic Boney, *Hydro* 2019
(detail / détail). Multi-media installation: lightbulbs, electric cabling, mirror-polished
aluminum, sound / Installation multimédia : ampoules, câblage électrique,
aluminium poli miroir, son. 240 x 180 x 180 cm (96 x 72 x 72").

LAND ACKNOWLEDGEMENT

Bonavista Biennale gratefully acknowledges that the land on which we gather is Ktaqmkuk, traditional unceded Mi'kmaw territory,
and we further acknowledge with respect the diverse histories and cultures of the Beothuk, Mi'kmaq, Innu and Inuit of this province.

RECONNAISSANCE DU TERRITOIRE

La Biennale Bonavista reconnaît en tout respect que le territoire où nous nous trouvons porte le nom de Ktaqmkuk, un territoire
micmac traditionnel non cédé. Nous tenons également à rendre hommage à l'histoire et à la culture des Béothuks, Micmacs, Innus
et Inuits de cette province.



BONAVISTA BIENNALE 2021

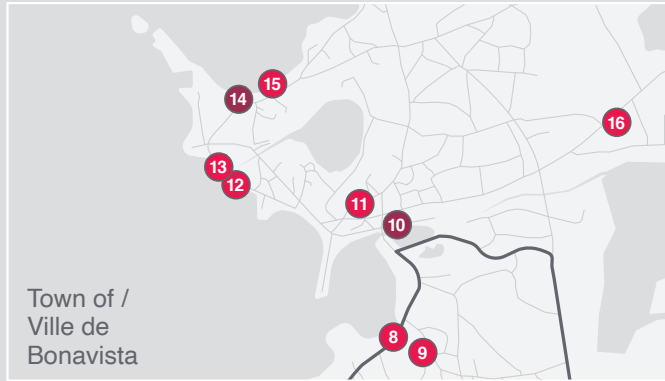
The Tonic of Wildness / Le tonique de la nature

Patricia Grattan + Matthew Hills

August 14–September 12 / 14 août–12 septembre 2021

Bonavista Peninsula, Newfoundland and Labrador /

Péninsule de Bonavista, Terre-Neuve-et-Labrador



RED CLIFF

- 1 Quinton Premises

DUNTARA

- 2 The Matthews House
- 3 Beach / Plage

KING'S COVE

- 4 Pat Murphy's Meadow

KNIGHTS COVE

- 5 Barachois (audio)

HODDERVILLE

- 6 Roadside / Sur la route

UPPER AMHERST COVE

- 7 Ches Brown's Garden

BONAVISTA

- 8 Salt Store, Ryan Premises / Hangar à sel, Établissement-Ryan
- 9 James Ryan Tenement
- 10 Wellness Centre (audio)
- 11 Loyal Orange Lodge #4
- 12 Fish flakes / Vigneaux
- 13 Mockbeggar Big Store
- 14 Moses Point (audio)
- 15 Long Beach
- 16 Alexander Mortuary Chapel of All Souls

ELLISTON

- 17 St. Mary's Anglican Church (audio)
- 18 Sealers Museum

MABERLY

- 19 Maberly Lookout / Belvédère (audio)

CATALINA

- 20 Salt Fish Plant

PORT UNION

- 21 Union Electric Building
- 22 Union House Arts
- 23 Coaker Factory Building

CHAMPNEY'S WEST

- 24 Cove / Anse

PORT REXTON

- 25 Robinhood Beach / Plage

TRINITY

- 26 Lester-Garland House

6	FOREWORD / AVANT-PROPOS
9	THE TONIC OF WILDNESS / LE TONIQUE DE LA NATURE <i>Patricia Grattan + Matthew Hills</i>
13	ARTISTS / ARTISTES
14	asinnajaq
16	Christina Battle
18	Gerald Beaulieu
22	Vessela Brakalova
26	Melanie Colosimo
28	Marlene Creates
32	Will Gill
36	Jonathan S. Green
40	Marcia Huyer
44	Philippa Jones
48	Robyn Love
52	Logan MacDonald
56	Caroline Monnet + Ludovic Boney
60	Graeme Patterson
64	Michael Jonathon Pittman
68	Leslie Reid
72	Jerry Ropson
74	Janice Wright Cheney
80	<i>Regeneration Régénération Pigiuttaugiallavalliajuk Ussanitauten :</i> <i>Seven Northern Labrador Photographers / Sept photographes du Labrador nordique</i> Eldred Allen, Gary Andersen, Holly Andersen, Wayne Broomfield, Samantha Jacque, Melissa Tremblett, Jennie Williams
88	BIOGRAPHIES
101	PUBLIC PROGRAMMING / PROGRAMMATION PUBLIQUE
104	WORKS IN EXHIBITION / ŒUVRES DE L'EXPOSITION
110	ACKNOWLEDGEMENTS / REMERCIEMENTS

FOREWORD

Bonavista Biennale 2021 was especially exciting for us—not only because it was our third Biennale, but also because we were able to make it happen in spite of the many curveballs thrown by COVID-19 over the past two years. We owe a debt of gratitude to our funders, sponsors, donors and exhibition partners for their continuing generosity and support, and to the Biennale team for their ingenuity, tenacity, flexibility and optimism in the face of many unknowns and challenges. The solid foundation and measurable successes of the 2017 and 2019 Biennales gave us the confidence to push forward and set the bar even higher.

Curators Patricia Grattan and Matthew Hills worked with 26 artists from Newfoundland and Labrador and seven other provinces to deliver a bold and engaging exhibition that captivated our visitors in new ways—and in significantly greater numbers. We had 80 percent more visitors than in 2019, driven largely by a nine-fold increase in attendance among residents of the Bonavista Peninsula. This is a significant shift that brings us closer to achieving our mission—to have a positive social, cultural and economic impact on the people, communities and businesses of the Peninsula through curatorial excellence in the presentation of contemporary visual art.

As always, the Peninsula's stunning landscape, seascape, coastal communities and heritage buildings provided the backdrop for the artworks and public programs, providing the perfect setting for the 2021 theme, "The Tonic of Wildness".

In addition to a remarkable array of outdoor and indoor installations, the 2021 Biennale included *Regeneration | Piguttaug-iallavalliajuk | Ussanitauten*, a special exhibition of photography by seven Indigenous Northern Labrador artists. Developed with the assistance of Makkovik-based artist and curator Jessica

Winters, this exhibition was intended to provide an opportunity for Labrador artists in some of the province's northern communities to participate in an art event of national significance, and to support young and emerging Indigenous art professionals to work and develop in their field, despite closures and postponements caused by the pandemic.

Other special features of the 2021 Biennale—opening up new directions for ancillary programming—included *Ephemera*, a series of audio narratives inspired by past Biennale artworks (in partnership with Artistic Fraud of Newfoundland) and mobile printmaking workshops and artist residencies (in partnership with St. Michael's Printshop).

The 2021 Biennale is a testament to the creativity, tenacity, drive, encouragement and dedicated support of those who have helped make the Biennale the success that it is today. We are especially grateful to the people, organizations, businesses and communities of the Bonavista Peninsula for lending us your spaces, and hosting the artists and visitors with such extraordinary hospitality.

Susan Sherk

Chair

AVANT-PROPOS

La Biennale Bonavista 2021 a été pour nous une grande source de satisfaction, parce c'était notre troisième édition, mais aussi parce que nous l'avons réalisée en dépit des nombreux obstacles dressés par la COVID-19. Nous devons une fière chandelle à nos bailleurs de fonds, commanditaires, donateurs et partenaires d'exposition pour leur générosité et leur soutien, ainsi qu'à l'équipe de la Biennale pour son ingéniosité, sa ténacité, sa souplesse et son optimisme face aux nombreux défis et imprévus. Les assises solides et les résultats des Biennales 2017 et 2019 nous ont insufflé la confiance pour placer la barre encore plus haut.

Les commissaires Patricia Grattan et Matthew Hills ont travaillé avec 26 artistes de Terre-Neuve-et-Labrador et de sept autres provinces pour monter une exposition audacieuse qui a captivé par de nouvelles approches des visiteurs venus en bien plus grand nombre. Nous avons eu 80 % de visiteurs de plus qu'en 2019, en grande partie grâce à une fréquentation neuf fois plus importante des résidents de la péninsule de Bonavista. Il s'agit d'un virage important qui nous rapproche de la réalisation de notre mission : insuffler un élan positif à la culture, à l'économie et à la société de la péninsule de Bonavista grâce à une manifestation d'art contemporain de haut niveau.

Les paysages grandioses de la mer et du littoral, les villages côtiers et les édifices patrimoniaux ont servi de toile de fond aux œuvres et activités pour illustrer parfaitement le thème de 2021, « Le tonique de la nature ».

En plus d'une remarquable palette d'installations extérieures et intérieures, la Biennale 2021 a présenté *Regeneration | Régénération | Piguttaugiallavalliajuk | Ussanitauten*, une exposition spéciale de photographies réalisées par sept artistes autochtones du Labrador nordique. Conçue avec l'aide de Jessica Winters, artiste et

commissaire domiciliée à Makkovik, cette exposition avait pour but de permettre à des artistes autochtones du nord du Labrador de participer à un événement artistique d'envergure nationale et de progresser dans leur champ d'action, malgré les fermetures et les reports occasionnés par la pandémie.

D'autres volets de la Biennale 2021 — qui ouvraient la porte à des idées de programmation complémentaires — comprenaient *Ephemera*, une série de récits audio inspirés des œuvres d'art des Biennales précédentes (en collaboration avec *Artistic Fraud of Newfoundland*) ainsi que des ateliers mobiles de gravure et des résidences d'artistes (en collaboration avec *St. Michael's Printshop*).

La Biennale 2021 témoigne de la créativité, de la ténacité, du dynamisme et du soutien indéfectible de ceux et celles qui ont contribué au succès que cet événement connaît aujourd'hui. Nous sommes particulièrement reconnaissants envers les personnes, organismes, entreprises et collectivités de la péninsule de Bonavista qui nous ont prêté leurs espaces et qui ont chaleureusement hébergé les artistes et visiteurs.

Susan Sherk

Présidente du CA



THE TONIC OF WILDNESS

CURATORS

Patricia Grattan + Matthew Hills

"We all need the tonic of wildness." Henry David Thoreau, in *Walden; or, Life in the Woods*, 1854

By any measure the Bonavista Biennale is a massive undertaking. It involves installation of contemporary artworks by multiple artists at multiple sites across Ktaqmkuk's (Newfoundland's) rural Bonavista Peninsula. Each iteration is years in the making, reliant on a tiny team with an extensive network of community partners and connections built through sustained collaboration. As co-curators of this 2021 Biennale, reflecting on catastrophic world-shaking events of the past two years, it seems a small miracle that *The Tonic of Wildness* happened at all.

Yet it did. Twenty-six internationally practicing Newfoundland and Labrador, Indigenous and other Canadian artists presented with and within the Bonavista Peninsula's built and natural environments—heritage structures, cliffs, community buildings, fields and more—embedding contemporary art in historic spaces and the deep history of this landscape. In acknowledgement of the on-going pandemic, 15 of the 26 sites were outdoors.

The defining experience of the Bonavista Biennale is the individual visitor's direct physical engagement with an artwork, in a specific indoor or outdoor place, within the wider natural environment and culture of the Bonavista Peninsula. Artworks often are

responsive to site. Each site comes with specific sounds, smells, textures, objects, stories and more that enrich the encounter, creating a unique experience not amenable to mediation *via* an on-line "pivot".

Relatively early in 2020, during the pandemic's first wave and lockdowns, Biennale organizers considered either postponement or proceeding in 2021 as scheduled. After careful assessment of risks, challenges and opportunities in the context of Ktaqmkuk's (Newfoundland's) unique and fortunate circumstances, the decision was made to proceed. The event slipped in between pandemic waves and travel bans.

Biennale exhibitions are informed by a theme with resonance, both within the region's culture and environment, and also in terms of the critical milieu of contemporary art. Our theme was determined pre-COVID shutdown, a time and living circumstance now almost impossible to imagine. In this Anthropocene era—created by human-engineered interventions in earth, water and air, altered through rapid climate change—exploration of 21st-century relationships between humans and nature seemed fertile territory for Biennale artists and audiences.

Our exhibition title and framework, however, come from the mid-19th century, from radical thinker and early nature writer Henry David Thoreau, best-known for his work, *Walden; or, Life in the Woods*. His statement "*We all need the tonic of wildness*" is apt: poetic, generative, forward-looking, inherently acknowledging the need for transformation from existing malaise. But throughout our curatorial process, especially in conversations with artists, we continued to stress that the theme should serve as an umbrella, not a cage; a jumping-off point rather than essential focal point.

Janice Wright Cheney, *To trace the forests wild* 2021 (detail / détail). Wool, cotton, linen, natural dyes, glass crystals, fur, taxidermy form, found materials / Laine, coton, lin, teintures naturelles, cristaux de verre, fourrure, forme de taxidermie, matériel trouvé. Approximate diameter / Diamètre d'environ 3.0 m (10'). Site-specific installation / Installation adaptée au site.

Biennales are intended primarily as platforms for new works and commissioned projects. Artists are encouraged to push their practices in response to sites, ideas generated by place and history, locally available skills and materials, and the prospect of new audiences for their work. While an increasing percentage of viewers come specifically for the Biennale, many are area residents and tourists, some encountering contemporary art for the first time. The Biennale has a distinct “stumble upon” factor that is a key to its success. The combination of artists’ ambition, the often large-scale works and the grand scale of the peninsula—sometimes augmented by local site attendants’ compelling animation—pulls in new visitors and shifts understandings of what art can be.

As the full implications of the pandemic began to register, practical concerns around production of the exhibition became our major concern. But the theme took on new resonance. COVID’s disruption of our daily lives, profound as it was (and is), was one in a cascade of overlapping cataclysmic events: deep-seated social unrest catalyzed by discussion of decolonialism, reconciliation, Idle No More and Black Lives Matter; deadly manifestations of climate change, including floods, heat waves and wildfires, underscoring the environmental crisis; and the disruption of traditional media, communications and industry by a digital revolution with increased emphasis on online connectivity, fraught with misinformation, hostility and division.

The figure of Thoreau, if re-examined in the light of these contemporary realities, retains or gains relevance. A profoundly influential philosopher, writer and environmentalist, Thoreau is foundational in Western thought and beyond—a radical in his time. This white

male settler’s thinking was key to notions of Western individualism, civil disobedience and abolition of slavery, and he left an unpublished text on Indigenous epistemologies.

Yet his hypocrisies are also evident. His vaunted transcendent solitude and self-sufficiency is undermined by his mother doing his laundry while he pursued his “life in the wood” at Walden Pond. More significantly, the wildness that Thoreau believed could serve as tonic requires subjugation and a bending of nature to the will of man. This complexity surfacing within the legacy of Thoreau’s thought and contemporary relevance—acute in any such prominent white male figure in the Western canon—deepens the relevance of the theme for the 2021 Bonavista Biennale.

We can tease out, in individual artists’ work in this pandemic Biennale, specific connections with COVID’s cruel circumstances as well as with human-nature relationships. These include Michael Jonathon Pittman’s *Black Island* paintings, speaking of deep isolation and loss, not only in his Indigenous and settler ancestors’ lives but during the pandemic; Gerald Beaulieu’s 27-foot-long kinetic sculpture *Extinction*, a dinosaur drinking deep from a barrel of oil; the large-scale photographs by seven Indigenous Northern Labrador artists, which express a knowledge of and intimacy with wildness that come from lived experience; Janice Wright Cheney’s textile-based installation that continues her investigation of forests’ “re-wilding”.

Broadly, the artists in this year’s Bonavista Biennale underscore processes of erasure, questioning historicization and our extractive and exploitive relationship to nature. Taken collectively (a hazardous exercise that obscures nuance and complexity)

these artists centre alternative epistemologies, expanding ways of knowing and collective being, shifting understandings of the potential in wildness, in the feral and wanton, as impetus and source for innovation.

Distilled in its simplest form “the tonic of wildness” is a notion of rewilding: the idea that, left to its own devices, nature will heal itself. But we cling to the idea of “dominion”. As American novelist Richard Powers recently commented in an interview in *The Globe and Mail*, we “think of ourselves as somehow exceptional and separate...and think of the rest of the planet as a resource for our own purposes. What has to change is our entire cultural outlook.” As we collectively parse viable and sustainable paths forward from this time of intersecting cataclysms, contemporary artists and art are uniquely equipped to rise to this moment.

LE TONIQUE DE LA NATURE

COMMISSAIRES

Patricia Grattan + Matthew Hills

« *Nous avons tous besoin du tonique de la nature.* » Henry David Thoreau, dans *Walden ou La vie dans les bois*, 1854

La Biennale Bonavista est une entreprise de grande envergure qui implique l'installation d'œuvres d'art contemporain de nombreux artistes sur plusieurs sites de la péninsule rurale de Bonavista, à Ktaqmkuk (Terre-Neuve). Chaque édition exige des années de préparation et la présence d'une petite équipe forte d'un vaste réseau de partenaires communautaires bâti grâce à une collaboration soutenue. À nos yeux de co-commissaires, la tenue de la Biennale 2021, *Le tonique de la nature*, s'est avérée un vrai miracle, compte tenu des événements qui ont ébranlé le monde au cours des deux dernières années.

Mais, nous avons réussi ! Vingt-six artistes de renommée internationale, autochtones, terre-neuviens et canadiens d'autres régions, ont intégré leurs œuvres dans des cadres historiques et naturels de la péninsule de Bonavista : structures patrimoniales, falaises, bâtiments communautaires, champs et autres. En raison de la pandémie, 15 des 26 sites étaient en plein air.

La Biennale Bonavista se démarque par le contact physique direct avec les œuvres qu'elle permet aux visiteurs dans des lieux intérieurs et extérieurs qui s'inscrivent dans le cadre naturel et culturel plus vaste de la péninsule de Bonavista. Plusieurs

œuvres s'harmonisent aux sites, qui se distinguent par leurs sons, odeurs, textures, objets, histoires et autres pour créer une expérience unique qui ne peut pas vraiment être ressentie en ligne.

Tôt en 2020, pendant la première vague de la pandémie et les confinements, les organisateurs de la Biennale ont envisagé de reporter l'événement. Après avoir évalué les risques et possibilités inhérents à la situation particulière de Ktaqmkuk (Terre-Neuve), ils ont décidé d'aller de l'avant. L'événement s'est glissé entre les vagues de la pandémie et les restrictions de voyage.

Les expositions de la Biennale s'inspirent d'un thème qui prend tout son sens dans la culture et l'environnement de la région, mais aussi dans le milieu de l'art contemporain. Nous avons choisi notre thème avant la COVID, une époque qui nous semble déjà très lointaine. En cette ère d'anthropocène dans laquelle les interventions humaines sur la terre, l'eau et l'air engendrent des changements climatiques rapides, l'exploration des relations entre l'humain et la nature au 21^e siècle semblait un terrain fertile pour les artistes et le public de la Biennale.

Le titre et le cadre de notre exposition nous viennent d'Henry David Thoreau, libre-penseur et écrivain naturaliste du milieu du 19^e siècle connu pour son livre *Walden ou La vie dans les bois*. Sa déclaration « *Nous avons tous besoin du tonique de la nature* » reste très pertinente. Poétique, inspirante, tournée vers l'avenir, elle reconnaît intrinsèquement le besoin de remédier au malaise ambiant. Dans notre démarche de commissaires, et plus particulièrement dans nos conversations avec les artistes, nous avons voulu que le thème soit un parapluie et non un carcan, un tremplin plutôt qu'un point de mire.

Les biennales se veulent avant tout une vitrine pour les nouvelles œuvres et les projets issus de commandes. Les artistes y sont invités à élargir le cercle de leur public et à créer en fonction du cadre et de l'histoire d'un site, des talents et des matériaux locaux. En plus du nombre accru de visiteurs qui viennent spécifiquement pour la Biennale, on note une plus grande présence des résidents de la région et des touristes qui découvrent l'art contemporain pour la première fois. La Biennale se démarque par son côté « heureux hasard », la clé de son succès. La vision des artistes, la taille souvent imposante des œuvres, le cadre grandiose de la péninsule, l'enthousiasme des animateurs des sites attirent de nouveaux visiteurs et font évoluer la perception de la réalité de l'art.

Au fil de la progression de la pandémie, nous avons été happés par les défis de logistique. En même temps, le thème de la Biennale a pris un nouveau sens. Le bouleversement de notre quotidien, bien que considérable, a été l'un des maillons d'une longue chaîne d'événements perturbateurs : débats sociaux catalysés par le décolonialisme, la réconciliation, *Idle No More* et *Black Lives Matter*; effets dévastateurs des changements climatiques : inondations, vagues de chaleur, feux de forêt; chamboulement des médias traditionnels, des communications et de l'économie par une révolution numérique qui a favorisé la connectivité en ligne, mais aussi la désinformation, l'hostilité et la division.

Le discours de Thoreau, revu à la lumière de ces réalités contemporaines, conserve toute sa pertinence. Philosophe, écrivain, écologiste influent et affirmé à son époque, Thoreau a marqué la pensée occidentale. Les prises de position de ce colon de race blanche ont été déterminantes pour l'individualisme occidental,

la désobéissance civile et l'abolition de l'esclavage. De plus, il a laissé des écrits inédits sur l'épistémologie autochtone.

Toutefois, son discours comporte certaines contradictions. La solitude transcendante et l'autosuffisance qu'il vante sont sapées par le fait que sa mère faisait sa lessive pendant qu'il poursuivait sa « vie dans les bois », à Walden Pond. Plus important encore, la nature sauvage qui, selon Thoreau, pouvait être tonique, devait être soumise à la volonté de l'homme. Cette complexité qui apparaît dans l'héritage de la pensée de Thoreau et dans sa pertinence contemporaine — surtout de la part d'un homme blanc figure de proue de la littérature occidentale — renforce la pertinence du thème de la Biennale Bonavista de 2021.

Nous pouvons identifier dans les œuvres des artistes de cette Biennale des liens avec la réalité cruelle de la COVID ainsi qu'avec les relations entre l'humain et la nature. Citons notamment *Black Island* de Michael Jonathon Pittman, des peintures qui évoquent l'isolement et la perte, non seulement dans la vie de ses ancêtres autochtones et colons, mais aussi pendant la pandémie; *Extinction* de Gerald Beaulieu, la sculpture cinétique de 27 pieds de long d'un dinosaure qui s'abreuve à un baril de pétrole; les photographies grand format de sept artistes autochtones du Labrador nordique qui expriment leur connaissance intime de la nature sauvage; l'installation textile de Janice Wright Cheney qui poursuit son étude du « réensauvagement » des forêts.

De manière générale, les artistes de cette édition de la Biennale soulignent les processus d'effacement, remettent en question l'historicisation et notre approche utilitariste de la nature. Pris collectivement (un exercice délicat qui occulte les nuances et la

complexité), ces artistes mettent l'accent sur des épistémologies alternatives, élargissent les modes de connaissance et d'existence collective et modifient la compréhension du potentiel de la nature sauvage comme élan et source d'innovation.

Dans sa plus simple expression, « le tonique de la nature » renvoie au réensauvagement, notion selon laquelle la nature laissée à elle-même se guérit seule. Malheureusement, nous restons accrochés à l'idée de « domination ». Comme l'a récemment déclaré le romancier américain Richard Powers dans une interview parue dans le *Globe and Mail*, « nous nous considérons comme exceptionnels et distincts... et considérons le reste de la planète comme une ressource à notre service. Nous devons effectuer un véritable virage culturel ». Alors que nous cherchons collectivement des voies viables et durables pour sortir de cette période de cataclysmes, les artistes et l'art contemporain sont armés pour faire face à la situation.

ARTISTS / ARTISTES

asinnajaq

BORN / NÉE À Inukjuak, Nunavik

LIVES / HABITE À Tiohtià:ke (Montréal, QC)

Using natural elements, materials and sound, asinnajaq's short experimental film *Rock Piece (Ahuriri Edition)* explores the connection between the body and land. Influenced by the Fluxus movement of the 1960s and '70s, the film is presented in a loop, cultivating a compelling visual and auditory rhythm that underscores the cyclical nature of land and environment. The form of the film, the accompanying score and natural sound question the Western constructs of time and urge a renewed awareness of environment and place. The video is accompanied by a printed score: "Feel the weight of the world; free yourself."

asinnajaq writes: "In *Rock Piece (Ahuriri Edition)* the score is activated with my body, and many grapefruit-sized rocks. The first part of the score is centred around naming and feeling burdens. The weight of the stones as they pile on your body is an opportunity. Make that which is intangible solid by the weight of the rocks. Breathe deeply in and out from under the weight of the rocks. Name the weight. Through breath the compression of my body is revealed. Let yourself feel it. I refuse to let the weight keep me down. Pushing myself up from the stones slowly and carefully. As I rise from underneath the weight of the stones the stones fall and slide away. It takes effort from the body and mind to be out from under the pressure of the stones but, as they fall, my body feels light and I am free. However, the stones slide back on top of me and I find myself buried again. I must accept that I'm in a cycle."

MH

Rock Piece (Ahuriri Edition) 2019

Video and text / Vidéo et texte

Site 20 – Salt Fish Plant, Catalina

Combinaison d'éléments naturels, de matériaux et de son, le court métrage expérimental d'asinnajaq, *Rock Piece* (édition Ahuriri), explore le lien entre le corps et la terre. Influencé par le mouvement Fluxus des années 1960-1970, le film est présenté en boucle, imposant un rythme visuel et auditif captivant qui souligne la nature cyclique de la terre et de l'environnement. La forme de l'œuvre, sa trame sonore et le son naturel remettent en question les concepts de temps et appellent une prise de conscience de l'environnement et du lieu. La vidéo s'accompagne d'une partition imprimée : « *Feel the weight of the world; free yourself* » (Sentez le poids du monde ; libérez-vous).

« Dans *Rock Piece* (édition Ahuriri), le son est activé par mon corps et des pierres grosses comme des pamplemousses. La première partie de la trame sonore est centrée sur la reconnaissance et le ressenti du fardeau. Le poids des pierres qui s'empilent sur le corps est bénéfique. Concrétiser l'intangible par le poids des pierres. Inspirer et expirer profondément sous le poids des pierres. Mettre des mots sur le poids. Par la respiration, la compression de mon corps se révèle. À vous de la ressentir. Je refuse de laisser le fardeau m'oppresser. J'émerge des pierres lentement, prudemment. Le mouvement libérateur écarte les pierres qui glissent. Mon corps et mon esprit s'efforcent d'échapper à la pression des pierres. Lorsque celles-ci s'écartent, mon corps devient léger. Je suis libre. De nouveau, les pierres glissent sur moi pour m'enterrer. Je suis un cycle. Je dois l'accepter. »

— asinnajaq

MH

rock piece

feel the weight of the world;
free yourself

asinnajaq, 2015

Score / Trame sonore.



Rock Piece 2019. Video projection, speakers, and printed score / Projection vidéo, haut-parleurs et trame sonore imprimée Duration / Durée : 4 min. Photo : Courtesy of the artist / Gracieuseté de l'artiste.



CHRISTINA BATTLE

BORN / NÉE À Amiskwaciwâskahikan / Edmonton, AB, Treaty 6 territory / territoire du Traité n° 6

LIVES / HABITE À Amiskwaciwâskahikan / Edmonton, AB, Treaty 6 territory / territoire du Traité n° 6

The first stage of Christina Battle's *FORECAST: Learning the Signals/Change is Coming* included collecting data through an online survey (June 2021) asking Newfoundlanders and Labradorians to talk about the weather. Citizens of the province shared their daily weather experiences including visual, olfactory and gustatory impressions of their immediate environment and its climate. This crowd-sourced data informed Battle's development of a flag, installed at Pat Murphy's Meadow in King's Cove. Through careful consideration and research of the distinct biomes, characteristic plants and species on the Bonavista Peninsula, Battle selected seeds for visitors to sow in Pat Murphy's Meadow or elsewhere. Hand-made sachets of yarrow and harebell seeds, available at the site, included a note: "Harebell are hardy and spread quickly. They are quick to respond to change and can persist in poor quality sites. Yarrow prefer to grow on disturbed ground and adapt to any kind of soil. They attract beneficial insects, thrive in hot conditions and can be used as a remedy for anxiety and stress."

In the realization of *FORECAST* for the Biennale, a site rich with the history and culture of place interacted with a short hike to the site of the flag, cultivating thought informed by place on how we might imagine a future and envision a new world in a time of climate precarity. The seed sachets, given in the shadow of the flag, emphasize individual agency for change within larger systems. Battle poetically highlights the opportunity for change and growth amidst the cataclysm of disaster, seeding the potential for reimagining how dominant systems might radically shift.

MH

Opposite / Page ci-contre : *FORECAST: Learning the Signals/Change is Coming* 2021 (installation view / montage de l'installation, King's Cove). Data-gathering website, flag, flagpole, seed packets, yarrow and harebell seeds / Site de collecte de données, drapeau, hampe, sachets de graines, graines d'achillée millefeuille et de campanule.

***FORECAST: Learning the Signals/Change is Coming* 2021**

Site-specific installation / Installation *in situ*

Site 4 – Pat Murphy's Meadow, King's Cove

Le projet de Christina Battle *FORECAST: Learning the Signals/Change is Coming* a commencé par un sondage en ligne (juin 2021) sur la météo mené auprès de la population de Terre-Neuve-et-Labrador. Les citoyens ont partagé leurs observations du temps qu'il faisait chaque jour, notamment leurs impressions visuelles, olfactives et gustatives de leur environnement immédiat. Ces données ont permis à Christina Battle de concevoir un drapeau, installé dans le pré Pat Murphy's Meadow, à King's Cove. Après avoir soigneusement étudié les biomes distincts, les plantes et les espèces caractéristiques de la péninsule de Bonavista, l'artiste a distribué aux visiteurs des graines à semer dans le pré Pat Murphy's Meadow ou ailleurs. Les sachets de graines d'achillée et de campanule, faits à la main et remis sur le site, étaient accompagnés d'une note : « La campanule est rustique et se propage rapidement. Elle s'adapte vite aux changements et résiste à un environnement défavorable. L'achillée préfère les sols perturbés et s'accommode de tout type de terre. Elles attirent les insectes utiles, s'épanouissent dans des conditions chaudes et peuvent soulager l'anxiété et le stress. »

Dans le cadre du projet *FORECAST*, conçu pour la Biennale, le lieu riche d'histoire et de culture et une promenade jusqu'au site du drapeau invitaient à une réflexion sur la façon d'imaginer l'avenir et un monde nouveau en ces temps d'instabilité climatique. Les sachets de graines, distribués sous le drapeau, illustrent le pouvoir de chacun de changer les choses au sein de systèmes plus vastes. Avec poésie, Christina Battle illustre le potentiel de changement et de croissance d'un contexte catastrophique et fait germer en nous l'idée que les systèmes dominants peuvent se transformer radicalement.

MH



FORECAST: Learning the Signals/Change is Coming

2021 (detail / détail), Site-specific installation /

Installation adaptée au site.



GERALD BEAULIEU

BORN / NÉ À Welland, ON / Traditional territory of the Haudenosaunee and Anishnaabeg /

Territoire traditionnel des Haudenosaunee et Anishnaabeg

LIVES / HABITE À Stratford, IPÉ / Traditional territory of the Abegweit Mi'kmaq First Nation /

Territoire traditionnel de la Première nation micmaque d'Abegweit

Gerald Beaulieu contributes two projects to the 2021 Biennale which, characteristic of his practice, are spectacular in scale and meticulously made. Both of Beaulieu's projects serve as scathing critiques of the environmental costs of human action.

Inspired by the fossil remains of an *Albertosaurus*, Beaulieu's kinetic sculpture *Extinction* is over five metres high and nine metres long. The cyclical rise and fall of the hand-carved skeleton mimics a pumpjack oil well. A reference to both source and tool of extraction, the sculpture is a reminder of the severe environmental damage that humanity's dependence on fossil fuel, now in terminal decline, has wrought. The social, economic and environmental impacts of oil-and-gas as an energy source and industry have been underscored by the global pandemic occurring during a summer of record-breaking temperatures and cataclysmic weather events.

Fabricated entirely from recycled tires, Beaulieu's roadkill crow weighs 386 kilos and measures five metres in length. Highly adaptive and intelligent, crows are a sentinel species, indicating environmental risk to humans and providing advance warning. In both material and form, Beaulieu's work has a sardonic and poetic wit: in *When the Rubber Meets the Road*, the advance warning is of the deadly consequences of human action; the life-like vacant eyes of the crow a piercing omen of environmental disaster.

For the viewer, the ingenuity and creativity of the artist serve as a buoy against the bleak implications of the work—suggesting a path forward that resonates with the Biennale theme and Beaulieu's innovation and resourceful use of existing material.

MH

Extinction 2021

Site-specific installation / Installation *in situ*

Site 7 – Ches Brown's Garden, Upper Amherst Cove

When the Rubber Meets the Road 2018

Sculpture

Site 25 – Robinhood Beach / Plage, Port Rexton

Dans le cadre de la Biennale 2021, Gerald Beaulieu a présenté deux œuvres caractéristiques de son approche : deux sculptures qui frappent par leur taille et leur finesse pour nous rappeler de manière mordante le coût environnemental de l'activité humaine.

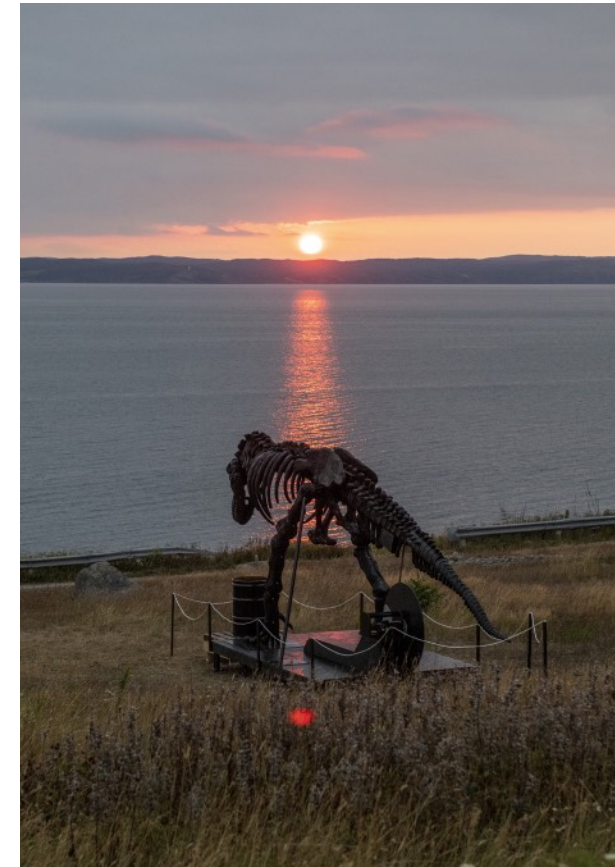
Inspirée par les restes fossilisés d'un *albertosaure*, *Extinction*, la sculpture cinétique de Gerald Beaulieu, mesure 5 mètres de long et 9 mètres de haut. Le mouvement cyclique ascendant et descendant du squelette sculpté à la main imite le balancier des puits de pétrole. Référence à la source et au moyen d'extraction, la sculpture souligne avec force les importants dommages environnementaux causés par la dépendance de l'humanité aux combustibles fossiles, aujourd'hui en déclin. La pandémie mondiale sur fond de températures records et de cataclysmes climatiques a mis en lumière les conséquences sociales, économiques et environnementales de l'industrie pétrolière et gazière.

Fait de pneus recyclés, son corbeau tué sur la route pèse 386 kilos et mesure cinq mètres de long. Doté d'une vivacité et d'une adaptabilité remarquables, le corbeau est une espèce sentinelle qui prévient les humains des risques environnementaux. Par sa matière et sa forme, l'œuvre est empreinte d'un esprit sardonique et poétique. *When the Rubber Meets the Road* nous met en garde contre les conséquences fatales de l'activité humaine. Les yeux réalistes de vide du corbeau représentent un sinistre présage du désastre environnemental.

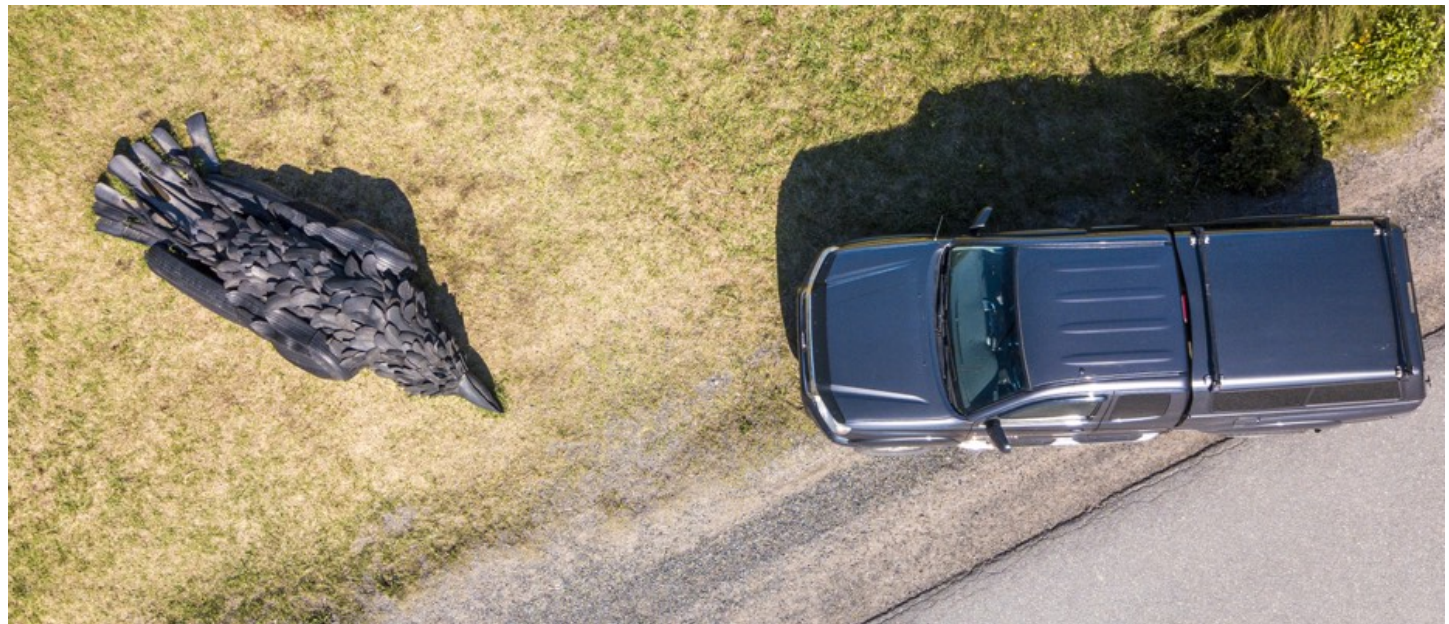
L'ingéniosité et la créativité de l'artiste opèrent cependant comme une bouée contre la noirceur de l'œuvre, inspirant une voie à suivre qui cadre bien avec le thème de la Biennale et l'utilisation innovatrice des matériaux existants.

MH

Extinction 2021 (installation view /
montage de l'installation). Wood,
steel, tar / Bois, acier, goudron.
8.2 x 3 x 2.5 m (27 x 10 x 8').
Site-specific installation /
Installation adaptée au site.







When the Rubber Meets the Road
2018 (installation view / montage
de l'installation). Used tires / Pneus
usagés. 5 x 1 x 1.2 m (16 x 3 x 4').

VESSELA BRAKALOVA

BORN / NÉE À Sofia, Bulgaria / Bulgarie

LIVES / HABITE À St. Philip's, NL / TN / Ktaqmkuk

Vessela Brakalova's interactive "starfish" *Human Wireless Recharging Stations* were installed on flat rocky outcrops at the sea's edge at five Bonavista Peninsula locations. Playfully reflective of local marine life, they responded to both our theme—Henry David Thoreau's 1834 statement, "We all need the tonic of wildness"—and pandemic circumstances: lives lived indoors, mediated by screens. True "wildness" is disappearing in this Anthropocene era under humans' onslaught on the natural environment. But COVID-19 has reinstated nature as need, not merely tonic—a deep craving for direct experience of nature's elements and promise of regeneration. Brakalova's concept emerged from seeing her daughter luxuriating on Bonavista rocks in winter sunlight and a recollected science fiction tale of humans gathering energy through physical contact with rocks. Her colourful "stations" invited visitors to recharge similarly, lying outside in the wind, clear air and salt spray. At Champneys West visitors also could see live starfish (sea stars, *Astroidea*, a form of echinoderm) at the adjacent aquarium.

Vessela Brakalova's recent art practice has focused on mosaics, an ancient medium that utilizes small pieces of glass, experimenting with the fusion of mosaic with mixed materials and her bold, contemporary aesthetic. This Bonavista Biennale commission brought together her graphic design background, rectangular shapes of mosaic tiles, and digital print technology.

PG

The artist acknowledges the support of ArtsNL.

Opposite / Page ci-contre : *Human Wireless Charging Stations 2021* (installation view / montage de l'installation). 5 starfish forms digitally printed on neoprene / 5 impressions numériques d'étoiles de mer sur néoprène. Dimensions various / variables. Commissioned by Bonavista Biennale / Commande de la Biennale Bonavista.

Human Wireless Charging Stations 2021

Site-specific installation / Installation *in situ*

Site 3 – Beach / Plage, Duntara

Also / Aussi : Hodderville, Newman's Cove, Upper Amherst Cove, Champney's West

Les « étoiles de mer » interactives des *Human Wireless Recharging Stations* de Vessela Brakalova ont été disséminées sur des affleurements rocheux plats au bord de la mer à cinq endroits de la péninsule de Bonavista. Clin d'œil ludique à la vie marine locale, les œuvres répondaient à la fois au thème *Le tonique de la nature* et au confinement imposé par la pandémie et à la vie conditionnée par les écrans. Le vrai caractère sauvage de la nature régresse sous l'assaut de l'anthropocène sur l'environnement naturel. Or, la COVID-19 a ravivé le besoin de nature. Les gens recherchent désespérément son contact et la promesse d'une régénération. Le concept de Vessela Brakalova est inspiré de sa fille qui se prélassait sur les rochers de Bonavista et d'une histoire de science-fiction dans laquelle des humains se réénergisaient par le contact avec les rochers. Ses « stations » colorées invitaient les visiteurs à se ressourcer de la même manière, en s'allongeant dehors dans le vent, l'air pur et les embruns salés. À Champneys West, les visiteurs pouvaient également voir des étoiles de mer vivantes (*Astroidea*, une forme d'échinoderme) dans l'aquarium adjacent.

Sa démarche artistique actuelle fusionne le médium traditionnel de la mosaïque, des matériaux mixtes et une esthétique contemporaine audacieuse. Dans son œuvre de la Biennale Bonavista, Vessela Brakalova a intégré le design graphique, des rectangles de mosaïques et la technologie d'impression numérique.

PG

L'artiste remercie ArtsNL pour son soutien.





Human Wireless Charging Stations 2021
(installation view / montage de l'installation).



MELANIE COLOSIMO

BORN / NÉE À Halifax, NS / NÉ / Kijipuktuk

LIVES / HABITE À Halifax, NS / NÉ / Kijipuktuk

In *Sync or Swim* Melanie Colosimo delves into the ongoing socio-economic challenges of Ktaqm-kuk (Newfoundland) specifically and the Atlantic Canada region generally: an aging population, out-migration and decaying infrastructure, with the decline of key industries such as fishing as catalyst. Colosimo is deeply engaged with the region and persistently interested in the ways that community perseveres in the face of crisis.

In this work, Colosimo highlights the paradoxes of globalized capitalism on the peninsula. Rural fishing communities in Atlantic Canada feed distant markets from their oceans while they suffer from food insecurity and declining natural resources, caused in part by global trade maintained by modes of resource extraction that preclude community and environmental stewardship. Adapting and customizing industrial materials through hand-fabricated processes, Colosimo deploys the material language of the bright red-orange life preservers, combined with reflective materials, to crowd a repurposed fish plant tub with interlocking floatation devices. The sheer number and density of the ringed preservers force them below the surface, causing the tub to overflow. Staying afloat in this quagmire is a hopeless Sisyphian task.

The material ingenuity and playfulness of Colosimo's work resonate with the specific context of Champney's West, a community that has persevered through collaboration and care for the natural resources that sustain us. In the process of preparing this site-responsive installation, and with support from artist Greg Bennett, Colosimo worked closely with the site at Champney's West Aquarium, drawing upon community expertise and material to realize the project.

MH

Opposite / Page ci-contre : *Sync or Swim* 2021 (installation view / montage de l'installation). Polyethylene tank, 200 Denier TPU heat-sealing fabric, recycled poly-cotton stuffing, reflective material, LED lighting, UV filtration and water pump / Réservoir de polyéthylène, tissu thermocollant TPU de 200 deniers, bourre de coton et polyester recyclée, matière réfléchissante, éclairage à DEL, filtre anti-UV et pompe à eau. Fish tub / Bac à poissons : 244 x 127 cm (96 x 50"). 14 life preservers / gilets de sauvetage : 112 x 20 cm (44 x 8"). Site-specific installation / Installation adaptée au site.

Sync or Swim 2021

Site-specific installation / Installation *in situ*

Site 24 – Cove / Anse, Champney's West

Dans *Sync or Swim*, Melanie Colosimo traduit les défis socio-économiques permanents de Ktaqm-kuk (Terre-Neuve) et de l'ensemble de la région atlantique : population vieillissante étriquée par l'exode, infrastructures en désuétude et déclin d'industries clés—dans ce cas-ci, la pêche. Profondément engagée dans la région, elle s'intéresse à la façon dont celle-ci persévère face à la crise.

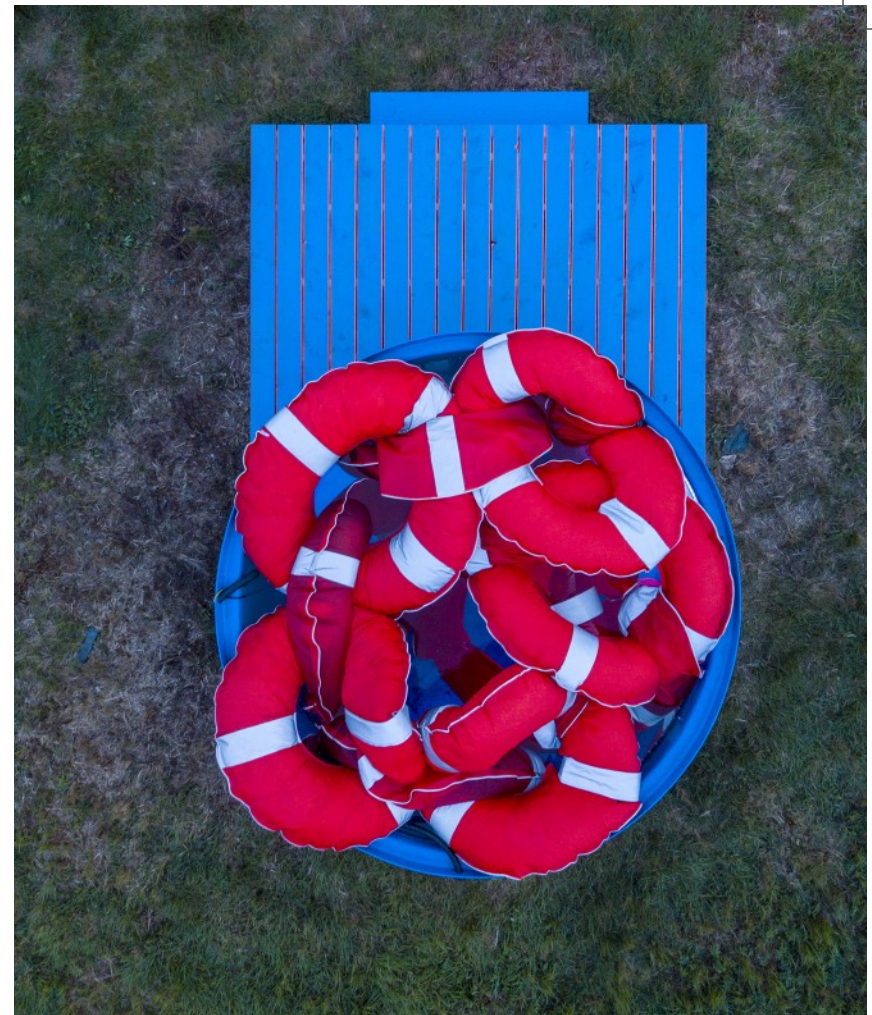
Dans cette œuvre, l'artiste met en lumière les paradoxes du capitalisme mondialisé dans la péninsule. Les communautés rurales de pêcheurs du Canada atlantique alimentent des marchés lointains, alors qu'elles souffrent d'insécurité alimentaire et du déclin de leurs ressources naturelles, causés en partie par le commerce mondial entretenu par les modes d'exploitation des ressources. Melanie Colosimo s'approprie des matériaux industriels par un travail de confection à la main. Elle emprunte le langage matériel des gilets de sauvetage, combiné à des matériaux réfléchissants, pour remplir un bac à poissons reconverti de dispositifs de flottaison imbriqués. Le nombre et la densité des gilets les font caler dans l'eau, ce qui fait déborder le bac. Rester à flot dans ces conditions s'avère un effort désespéré et sisyphéen.

L'ingéniosité et l'esprit ludique de Melanie Colosimo trouvent écho dans le contexte de Champney's West, une communauté qui conserve sa vitalité grâce à la collaboration et au respect des ressources naturelles essentielles à la vie. Pour monter cette installation *in situ*, avec le soutien de l'artiste Greg Bennett, elle a travaillé en étroite collaboration avec le Champney's West Aquarium et a bénéficié de l'expertise et des matériaux fournis par la population locale.

MH



Sync or Swim 2021.



MARLENE CREATES

BORN / NÉE À Montréal, QC / Tiohtià:ke

LIVES / HABITE À Portugal Cove, NL / TN / Ktaqmkuk

Marlene Creates was a 2019 recipient of Canada's highest visual arts honour, a Governor-General's Award in Visual and Media Arts that celebrated her 40-year career as a now internationally-known environmental artist. These recent assemblages continue her employment of her boreal forest land and her own body to examine connections between humans and nature—and beyond. The works are specific to a place, moment and physical experience; yet conceptually they also are located in infinitely deep space and limitless time. In each, a rough drawing outlines her form lying on the ground in the thin "boundary layer" between earth and atmosphere; one photograph is of the ground beneath her, the other of the sky above. Each of us likewise is poised between earth/world and celestial sphere. But, as noted in the artist's statement (overleaf), we each, like everything else on earth and in the cosmos, are composed of "borrowed" atoms within a universe constantly in flux.

The careful restraint and balance in Creates' work was echoed in its site, the 18th-century red brick Lester-Garland House (Trinity) with the classical proportions and simplicity of Georgian architecture.

PG

Between the Earth and the Firmament, Blast Hole Pond Road,

Newfoundland 2020 (3 excerpts from the series / extraits d'une série) 2020

Mixed media / Matériaux mixtes

Site 26 – Lester-Garland House, Trinity

Marlene Creates a reçu en 2019 la plus haute distinction canadienne en arts visuels, le Prix du Gouverneur général en arts visuels et en arts médiatiques, en hommage à 40 ans de carrière comme artiste environnementale de renommée internationale. Dans ces assemblages récents, elle poursuit son recours à sa parcelle de forêt boréale et à son propre corps pour étudier les liens entre humains et nature, et au-delà. Les œuvres sont spécifiques à un lieu, à un moment et à une expérience physique; pourtant, sur le plan conceptuel, elles s'inscrivent dans un espace infiniment profond et un temps illimité. Dans chacune d'elles, un dessin sommaire esquisse la forme de l'artiste allongée sur le sol, dans la mince « couche limite » entre la terre et l'atmosphère; une photographie représente le sol sous elle, l'autre le ciel au-dessus. Chacun d'entre nous se trouve également en équilibre entre la terre/monde et la sphère céleste. Mais, comme le souligne la déclaration de l'artiste (au verso), nous sommes tous, comme toute créature sur terre et dans le cosmos, composés d'atomes « empruntés » dans un univers en constante évolution.

La sobriété et l'équilibre de l'œuvre de Marlene Creates ont trouvé écho dans son site d'exposition, la maison Lester-Garland (Trinity), un bâtiment en brique rouge du XVIII^e siècle, aux proportions classiques et à la simplicité de l'architecture géorgienne.

PG

Opposite / Page ci-contre : *On the Ledge of the Tolt, Autumn 2020* (excerpt from the series / extrait de la série *Between the Earth and the Firmament, Blast Hole Pond*

Road, Newfoundland 2020). 100% cotton vellum paper with charcoal frottage/rubbing, two photographs printed on adhesive-backed polyester photo fabric with

hand-written text in pigment ink, and painted pine hanging bars. / Papier vélin de pur coton, avec frottage au fusain, deux photographies imprimées sur tissu photo

de polyester adhésif avec texte manuscrit à l'encre pigmentaire, et barres de suspension en pin peint. Installed dimensions (including hanging bars) / Dimensions de

l'installation (avec barres de suspension) : 91 inches/7 feet 7 inches high x 106 inches/8 feet 10 inches wide / 91 po/7 pi 7 po de hauteur x 106 po/8 pi 10 po de largeur /

(231 x 269 cm). Photo : Will Gill.



1911
The ground
covered with
fallen leaves
in autumn



1911
The back of a man



1911
The tree
with yellow
leaves
in autumn

Artist Statement

My artwork is where the inside (my thoughts) and the outside (my surroundings) meet. In the patch of boreal forest where I live and work, both my daily activities and my artistic endeavours are profoundly physical and involve all my senses.

The drawings in these assemblages are not based on visual observation. They are frottages (rubblings) I made around myself while lying on the paper—the merest membrane between myself and the land. Wherever I lie down outside, I'm in what's known as "the boundary layer"—the thin layer of air between the surface of the ground and the atmosphere. The drawings could be seen as a simple measurement of my humanness in relation to this terrain.

The photographs represent the visual dimensions of what was beneath me—such as the vegetation or the snow—and what I saw overhead while lying in place.

The hand-written texts in each work are from my field notes.

They refer to some of the phenomena that were present. But most of what exists is imperceptible to the human eye: under the vegetation that I'm lying on are countless microscopic organisms as well as enormous geological formations; and overhead, beyond the tree canopy, there is even more matter in the immensity of the celestial sphere.

Everything in the cosmos and everything on Earth—every leaf, every stone, every drop of water, and every creature—is the result of the 14-billion-year history of the constantly changing universe, from which we're borrowing the atoms in our sensing bodies.

Above / Ci-dessus : *On the Bedrock at the Riverbend, Summer 2020* (excerpt from the series / extrait de la série *Between the Earth and the Firmament, Blast Hole Pond Road, Newfoundland 2020*). Photo : Will Gill.

Démarche de l'artiste

Mon travail artistique exprime le point de convergence entre l'intérieur (mes pensées) et l'extérieur (mon environnement). Dans le coin de forêt boréale où je vis et travaille, mes activités quotidiennes et mes projets artistiques sont profondément physiques et sollicitent tous mes sens.



Les dessins de ces assemblages ne sont pas le fruit d'une observation visuelle. Ce sont des frottages que j'ai réalisés autour de moi en m'allongeant sur le papier — la plus petite membrane entre moi et le sol. Partout où je m'allonge à l'extérieur, je me trouve dans ce que l'on appelle « la couche limite », cette mince couche d'air entre la surface du sol et l'atmosphère. On pourrait considérer les dessins comme une simple mesure de mon humanité par rapport à ce terrain.

Les photographies représentent les dimensions visuelles de ce qui se trouvait sous moi — comme la végétation ou la neige — et ce que je voyais au-dessus de moi lorsque j'étais allongée.

Les textes manuscrits dans chaque œuvre proviennent de mes notes prises sur le terrain. Ils font référence à certains phénomènes présents. Mais la plus grande partie des éléments est imperceptible à l'œil humain : sous la végétation sur laquelle je suis allongée se trouvent d'innombrables organismes microscopiques ainsi que d'énormes formations géologiques ; et au-dessus, au-delà de la canopée des arbres, il y a encore plus de matière dans l'immensité de la sphère céleste.

Tout ce qui se trouve dans le cosmos et sur la Terre — chaque feuille, chaque pierre, chaque goutte d'eau, chaque créature — a été façonné par les 14 milliards d'années d'un univers en constante évolution dont notre corps capte les atomes.

Opposite / Page ci-contre : *On the Frozen Blast Hole Pond River, Winter 2020* (excerpt from the series / extrait de la série *Between the Earth and the Firmament, Blast Hole Pond Road, Newfoundland 2020*). Photo : Will Gill.



Shadow of a tree
cast on the snow that is melted in the
sunlight a sign of the light that has been
seen from the snow



By the Pond, 1911
1911



Blue
a softening of the sky
blue is a soft green color in the
eye and in the
heart of the
heart of the

WILL GILL

BORN / NÉ À Ottawa, ON

LIVES / HABITE À St. John's, NL / TN / Ktaqmkuk

Multidisciplinary artist Will Gill was invited to develop a project based in a vehicle scrapyard at Hodderville, on Route 235. Sprawling along a cliff above a surf-swept bay, the scrapyard is a paradox. A startling visual intrusion into the wild landscape, one repercussion of our reliance on oil- and gas-fueled transport, it is also an exercise in recycling: of auto parts, drained fluids and marketable metals.

Gill's recent site-specific works have been vignettes of forms within environments, modulated by lightness and darkness. *Camper* was a similar approach to a beloved pan-Canadian pastime. Trailers are everywhere in Newfoundland: cheek by jowl in RV parks, in informal clusters by ponds, tucked alone in woods, perched on headlands. Varied locations suggest varied goals: "getting away" to nature, to outdoor socializing, to the promise of open roads. Is nature integral or incidental? The artist worked with the scrapyard owner and his son to locate a vintage truck and truck bed camper, then conjured a Newfoundland roadside campsite, typical yet mysteriously altered—locked, unused, all coated in white. In daylight, it was a bright invitation to speculation, reminiscence and selfies in its splendid setting. But in darkness the mundane became magical. In ephemeral glimpses created by camera flashes, flashlights or car headlights, Gill's tableau became a glowing, spectral vision hovering in dark, uncertain space, open to the spectrum of individual responses.

PG

Opposite / Page ci-contre : *Camper 2021* (installation view / montage de l'installation). Ford F150 truck, 1971 camper cap, acrylic paint, reflective glass beads, theatrical gels, ready-made objects / Camion Ford F150, boîte-campeur de 1971, peinture acrylique, billes de verre réfléchissantes, gels colorants, objets préfabriqués. Site-specific installation / Installation adaptée au site. Commissioned by Bonavista Biennale / Commande de la Biennale Bonavista. Photo : Will Gill.

Camper 2021

Site-specific installation / Installation *in situ*

Site 6 – Roadside / Sur la route, Hodderville

L'artiste multidisciplinaire Will Gill a été invité à élaborer un projet inspiré d'un parc à ferraille à Hodderville, sur la route 235. Situé le long d'une falaise qui surplombe une baie balayée par les vagues, ce parc à ferraille est un paradoxe. Incongruité visuelle dans le paysage sauvage, résultat de notre dépendance aux véhicules propulsés aux combustibles fossiles, c'est aussi un exercice de recyclage de pièces automobiles, de fluides vidangés et de métaux commercialisables.

Les récentes œuvres *in situ* de Will Gill sont des vignettes de formes au sein de cadres divers, modulées par la lumière et l'obscurité. *Camper* abordait dans le même esprit une activité récréative prisée dans tout le Canada. Les roulottes sont partout à Terre-Neuve : bien alignées dans les parcs de VR, regroupées autour d'étangs, nichées dans le bois ou perchées sur des promontoires. Leur emplacement traduit l'objectif de leur propriétaire : s'évader dans la nature, se retrouver entre amis en plein air, vivre l'éphémère et la liberté de la route. La nature fait-elle partie intégrante de l'œuvre ou est-elle accessoire ? L'artiste a travaillé avec le ferrailleur et son fils pour dénicher une vieille camionnette et une boîte-campeur, puis a imaginé un camping en bord de route, typique en apparence, mais mystérieusement altéré — verrouillé, inutilisé, entièrement recouvert de blanc. Au soleil, l'installation brillante invitait au questionnement, aux souvenirs... et aux égoportraits dans un décor magnifique. Le soir, la banalité cédait la place au fantastique. À la lueur éphémère des phares et du flash des appareils photo, le tableau se transformait en vision spectrale d'un espace incertain ouvert à toutes les interprétations du spectateur.

PG







JONATHAN S. GREEN

BORN / NÉ À Labrador City, NL / TN / Innu and/et Nunatukavut

LIVES / HABITE À Winnipeg, MB / On Treaty No. 1, the original lands of Anishinaabe, Ininiwak, Anishininiwak, Dakota, and Dene peoples, and on the homeland of the Métis Nation / Territoire du Traité n° 1, terres d'origine des peuples Anishinaabe, Ininiwak, Anishininiwak, Dakota et Déné et patrie de la Nation métisse

Expanding on printmaking as both medium and process, Jonathan S. Green deploys a dazzling array of print techniques to undermine conventional notions of humans' mastery of nature. Green's work cultivates an uneasy and eerie view of landscape, where our historical colonial past must be reconciled with our contemporary desires to experience and control wilderness. Excerpts of text from Green's own writing, Newfoundland writer Sara Tilley's novel *Duke*, and the work of 19th century novelist Jack London punctuate imagery of man-made shelters and deteriorating deconstructed log cabins, many licked by flame. In a Biennale whose theme is inspired by the writing of philosopher, environmentalist and radical thinker Henry David Thoreau, the conceptual and critical foundation of Green's work highlights the hypocrisy of settler notions of mastering nature. Thoreau's self-cultivated image of rugged self-sufficiency is contradicted by the reality that he was squatting on borrowed land, in a house built with a borrowed axe, while his mother took care of his laundry.

Green gathered images of decaying and dilapidated structures during his Canadian Wilderness Artist Residency. His work in the 2021 Bonavista Biennale actively effaces colonial narratives of conquering and possessing nature, urging efforts toward living on this planet that are light and inherently temporary. Beyond providing speculative platforms for divining a new relationship to the natural world, Green's prints carve out a future path in which the environment is understood as primary, and our existence within it as responsive. A sketchy blueprint that doesn't ignore history—the failings, and misapprehensions that have propagated so much destruction—but instead reclaims and recasts what is of use from the past towards greater potential.

MH

To build a fire 2019–2021

Drawing and prints / Dessins et impressions

Site 22 – Union House Arts, Port Union

Jonathan S. Green utilise la gravure comme médium et processus, jouant d'un éventail de techniques d'impression pour ébranler les notions conventionnelles de domination de la nature par l'homme. Il se dégage de son œuvre une vision étrange et inquiétante du paysage, qui appelle à réconcilier le passé colonial avec la volonté actuelle de vivre et de contrôler la nature sauvage. Des extraits des écrits de l'artiste, du roman *Duke* de l'écrivaine terre-neuvienne Sara Tilley et de l'œuvre de romancier du 19^e siècle Jack London trouvent un écho dans l'imagerie des refuges bâtis et cabanes en bois détériorées, souvent léchés par les flammes. Dans une Biennale dont le thème est inspiré du philosophe, environnementaliste et libre-penseur Henry David Thoreau, le fondement conceptuel et critique de l'œuvre souligne l'hypocrisie de la notion coloniale de la domination de la nature. L'image entretenue par Thoreau d'une autosuffisance à la dure se voit contredite par le fait qu'il squattait un territoire emprunté, vivait dans une maison construite avec une hache empruntée et confiait sa lessive à sa mère.

Green a recueilli les images de structures délabrées dans le cadre de la *Canadian Wilderness Artist Residency*. Son œuvre de la Biennale Bonavista 2021 efface les récits coloniaux de conquête et d'appropriation de la nature, invitant à des actions minimalistes et intrinsèquement temporaires. Plus qu'une plateforme abstraite d'une relation nouvelle avec le monde naturel, les gravures de l'artiste tracent un avenir qui s'articule autour de l'importance de l'environnement et de notre sensibilité. Une esquisse qui n'ignore pas l'histoire — les échecs et les erreurs qui ont causé tant de destruction — pour plutôt retenir et refondre les leçons du passé qui peuvent nous projeter vers un avenir meilleur.

MH



To build a fire 2021 (installation view / montage de l'installation,
Union House Arts, Port Union).

Left / À gauche : *A Supertramp's trap* 2017.

Found book, trap, intaglio print / Livre trouvé, piège,
gravure en creux. 30 x 30 x 8 cm (12 x 12 x 3").

Right / À droite : *No Walden* 2021.

Drawing / Dessin. 76 x 56 cm (30 x 22").



Left / À gauche : *Under the Gore-Tex Sun* 2021. Drawing / Dessin. 76 x 56 cm (30 x 22").

Right / À droite : *Cabin from near Hootalinqua, Yukon. Less Walden, closer to Kaczynski*. 2021 (detail / détail). Relief woodblock sculpture, drawings, ash / Sculpture de xylographie, dessin, cendre. 76 x 61 x 122 cm (30 x 24 x 48").



MARCIA HUYER

BORN / NÉE À Barrie, ON / Wendake-Nionwentsïo, Mississauga, Anishinabewaki,

Ho-de-no-sau-nee-ga (Haudenosaunee)

LIVES / HABITE À Corner Brook, NL / TN, Elmastukwek, Beothuk, Mi'kma'ki

In conceiving of *strata* Marcia Hoyer drew upon a quintessential aesthetic of the Bonavista Peninsula and historic houses in Newfoundland: the tattered layers of wallpaper built up over decades of lives lived in these cherished family spaces. These layers of patterned paper are the ephemeral remains of efforts to decorate, eroded and made frail by the passage of time. Exhuming and expanding this decorative domestic residue, Hoyer adroitly flips the interior onto the exterior of a classic Newfoundland saltbox house. In doing so, through *strata* Hoyer places the slightness of human action, a historic material accrual of domestic settler occupation, against the grand scale and unrelenting natural forces of the Bonavista Peninsula.

Primarily working in sculpture and installation, Hoyer's practice often makes the intangible substantial, shifting perception and consciousness in the process. *strata* mines a tension in history, between settler efforts to subjugate space and land to Euro-centric notions of beauty, and the unyielding primacy of the natural world. This primacy is acutely felt on an island and peninsula buffeted by the unrelenting force of the North Atlantic. Often the houses in which the layered fragments of wallpaper are found have a history of human displacement precipitated by state relocation programs or decline of the fishery—which is true of Duntara, the community where Hoyer's installation is based.

Efforts to make the town of Duntara aware of the project resulted in community members interacting with Hoyer and her installation team, contributing through painting or providing examples drawn from their own homes.

MH

Opposite / Page ci-contre : *strata* 2021. Mural on exterior of house / Murale sur l'extérieur d'une maison. Exterior house paint / Peinture d'extérieur. 8 x 4.5 m (26 x 15') ; 4.25 x 4.5 m (14 x 15'). Commissioned by Bonavista Biennale / Commande de la Biennale Bonavista.

strata 2021

Site-specific installation / Installation *in situ*

Site 2 – The Matthews House, Duntara

Dans *strata*, Marci Hoyer s'inspire de la quintessence de l'esthétique de la péninsule et des maisons historiques de Terre-Neuve : les couches de papier peint en lambeaux superposées au fil des décennies dans ces espaces familiaux, restes éphémères d'efforts de décoration rendus fragiles par le passage du temps. Après avoir arraché et agrandi ces vestiges de décoration domestique, Marci Hoyer les a appliqués à l'extérieur d'une maison traditionnelle de type « *salt box* ». *strata* oppose la fragilité de l'intervention humaine et les strates historiques du quotidien domestique des colons à la magnitude et aux forces naturelles phénoménales de la péninsule de Bonavista.

Dans sa démarche centrée sur la sculpture et l'installation, l'artiste matérialise l'intangible pour mieux modifier la perception et la conscience. *strata* interprète une tension historique entre les efforts des colons pour soumettre l'espace et la terre à leur conception eurocentrique de la beauté et la supériorité intraitable du monde naturel. Cette supériorité prend toute sa force sur une île et une péninsule qui subissent les assauts implacables de l'Atlantique Nord. Souvent, les maisons décorées des fragments superposés de papier peint ont une histoire de relocalisation précipitée par les programmes de l'État ou le déclin de la pêche — une réalité à Duntara où se trouve l'installation de Hoyer.

Les efforts déployés pour sensibiliser la ville de Duntara au projet ont permis aux citoyens d'interagir avec Marci Hoyer et son équipe en peignant ou en fournissant des exemples tirés de leurs propres maisons.

MH



strata 2021 (detail / détail).





PHILIPPA JONES

BORN / NÉE À Aylesbury, Buckinghamshire, England / Angleterre

LIVES / HABITE À St. John's, NL / TN / Ktaqamkuk

Out of Time is a site-specific commission created by Philippa Jones for the Alexander Mortuary Chapel of All Souls. Beautifully restored by local business Bonavista Living, it is one of only two remaining mortuary chapels in the province. Energized as an ethereal space of contemplation by Jones' installation, the Gothic-style chapel is filled with the sublime force of nature, crystalized and once removed by the permanence of plastic. Floating orbs holding fragments of flowers and other flora, effectively suspended between life and death, cascade down from the chapel's hammerbeam ceiling into a seemingly deep pool of water. The jewel-like globes of resin floating in air catch light refracting the sun's rays coming through the chapel windows; several bob enticingly in the water above a source of light emanating from the depths of the pool. Are the orbs on the precipice of bursting with life? Or, perhaps deterioration into death? At the altar end of the chapel a long exquisitely-detailed screen print and drawing unfurls, providing a counterpoint to the small-time capsules resisting the natural forces of time.

Both spectacle and impetus for introspection, Jones' work balances seemingly paradoxical effects, wrapping the viewer in transcendent sublime forces. Death, often sanitized and removed from nature, is wondrously reconciled in the artist's hands.

MH

Opposite / Page ci-contre : *Out of Time* 2021 (detail / détail). Screenprint and drawing on paper, resin, natural material, monofilament / Sérigraphie et dessin sur papier, résine, matière naturelle, monofilament. Drawing / Dessin : 36.5 m x 91 cm (12' x 36"). Commissioned by Bonavista Biennale / Commande de la Biennale Bonavista.

***Out of Time* 2021**

Multi-media installation / Installation multimédia

Site 16 – Alexander Mortuary Chapel of All Souls, Bonavista

Out of Time est une commande *in situ* créée par Philippa Jones pour la *Alexander Mortuary Chapel of All Souls*. Magnifiquement restaurée par l'entreprise locale Bonavista Living, elle est l'une des deux dernières chapelles mortuaires de la province. Ravivée par l'installation en un espace de contemplation, la chapelle de style gothique s'emplit soudain des forces de la nature, distancées par la permanence du plastique. Des bulles qui emprisonnent des fragments de nature, suspendues entre la vie et la mort, cascaded des poutres de la chapelle dans une masse d'eau qui paraît profonde. Ces bulles de résine, purs bijoux aériens, réfractent les rayons du soleil qui entrent par les fenêtres de la chapelle ; plusieurs flottent délicatement à la surface de l'eau au-dessus d'une source de lumière qui émane des profondeurs de l'eau. Les bulles oscillent-elles entre l'éclatement à la vie et la dénaturation de la mort? Du côté autel de la chapelle se déploie une longue sérigraphie minutieusement détaillée qui offre un contrepoint aux petites capsules de temps qui résistent aux forces naturelles.

L'œuvre de l'artiste se veut à la fois spectacle et introspection avec des effets en apparence paradoxaux qui enveloppent le spectateur dans des forces sublimes transcendantes. La mort, souvent aseptisée et tenue éloignée de la nature, est merveilleusement apprivoisée dans les mains de l'artiste.

MH







Left / À gauche : *Out of Time* 2021. Screenprint and drawing on paper /
Sérigraphie et dessin sur papier (installation view / montage de l'installation).

Above / Ci-dessus : *Out of Time* 2021 (installation view /
montage de l'installation).

ROBYN LOVE

BORN / NÉE À Winchester, Massachusetts, USA / É.-U.

LIVES / HABITE À Elmastukwek, Ktaqmkuk / Bay of Islands, NL / TN

Robyn Love's installation, *Unhistoric Acts*, embodies Biennale efforts to present works that are meaningful within critical contemporary art practice and also within the context of this rural area. Characteristic of her artmaking, *Unhistoric Acts* involves site specificity; needlework techniques; giving voices to people overlooked due to gender, race, economic status; and challenging history. For this exhibition she examined the learning and labour historically required of people living with land and sea, focusing on the fishery as it was developed by European colonizers over five centuries.

The artist's research revealed extensive documentation of men's roles, down to lists of individual crew members. No similar record was made of women, the primary source of on-land fishery labour in salting and drying cod on the flakes while raising children, keeping animals, gardens and homes. Love addressed this erasure of women with "female" means and materials. For *Unhistoric Acts* she embroidered names of women listed in the 1935 Bonavista census on fabric sleeves, then slipcovered every length of wood on a traditional fish flake that sits on the Town of Bonavista waterfront. Local residents, male and female, found relatives' names among the embroidered casings. The stories and emotional responses this prompted amplified Love's gentle revision of history.

PG

This project was presented in partnership with the Craft Council of Newfoundland and Labrador. The artist acknowledges the support of ArtsNL and project assistance from Jane Walker and local embroiderers.

Opposite / Page ci-contre : *Unhistoric Acts* 2021 (detail / détail). Polycotton fabric, chiffon, thread, embroidery floss, wooden fish flake / Tissu de polyester-coton, crêpe chiffon, fil, fil floche, vigneaux en bois. Site-specific installation / Installation adaptée au site.

***Unhistoric Acts* 2021**

Site-specific installation / Installation *in situ*

Site 12 – Fish flakes / Vigneaux, Bonavista

L'installation de Robyn Love, *Unhistoric Acts*, illustre les efforts de la Biennale pour présenter des œuvres significatives en art contemporain et dans le contexte de cette région rurale. *Unhistoric Acts* réunit de nombreux éléments de la démarche artistique de Robyn Love : intégration au site, techniques de broderie, parole donnée aux personnes négligées en raison de leur sexe, de leur race ou de leur condition économique, et remise en question de l'histoire. Pour cette exposition, elle a abordé l'apprentissage et le travail traditionnel pour vivre de la terre et de la mer, et plus particulièrement la pêche pratiquée par les colons européens pendant plus de cinq siècles.

Les recherches de l'artiste ont révélé que le rôle des hommes a été largement documenté ; on n'a pas accordé autant d'attention aux femmes, la principale main-d'œuvre pour la transformation du poisson, qui salaient et séchaient la morue sur les vigneaux tout en s'occupant des enfants, du potager et de la maison. Robyn Love s'est attaquée à cet effacement des femmes avec des moyens et des matériaux dits « féminins ». Dans *Unhistoric Acts*, elle a brodé le nom des femmes recensées en 1935 à Bonavista sur des manches recouvrant chaque morceau de bois d'un vigneau situé sur le bord de mer de la ville. Les citoyens et citoyennes ont trouvé les noms de leurs proches parmi ces manches brodées. Les récits et les réactions ainsi suscités ont amplifié la révision en douceur de l'histoire de Robyn Love.

PG

Ce projet a été présenté en collaboration avec le *Craft Council of Newfoundland and Labrador*. L'artiste remercie ArtsNL pour son soutien ainsi que Jane Walker et les brodeuses locales pour leur aide.







Left / À gauche : *Unhistoric Acts* 2021
(installation view / montage de l'installation).

Right / À droite : *Unhistoric Acts*
2021 (detail / détail).

LOGAN MACDONALD

BORN / NÉ À Epexiwitk, Mi'kma'ki / Summerside, PEI / IPÉ

LIVES / HABITE À Tkaron:to / Toronto, ON

In this site-responsive installation, MacDonald examines the language and mechanisms deployed in the fabrication of history. On June 24, 1497 the Cabot expedition made landfall on a North American shore, disembarking near the place where land was first sighted. Based upon letters from Bristol merchant John Day of Cabot's account, we know that amidst tall trees they found a trail that went inland. Following the trail they discovered remnants of a recent fire and farm animals, as well as a pierced stick, carved and painted red. Red ochre was used by the Beothuk people in ceremonies. In his letter, Day notes that "by such signs they believe the land to be inhabited." This acknowledgement is fundamentally contrary to the Doctrine of Discovery, which was used as legal and moral justification for colonial dispossession of sovereign Indigenous Nations across the continent.

Originally planned for the John Cabot statue site at Cape Bonavista, MacDonald's site-responsive installation at Long Beach in the Town of Bonavista used excerpts from Day's letter, translated by the artist into Beothuk, the indigenous language of Ktaqmkuk (Newfoundland). Hand-fabricated words were mounted atop the fence along the beach, the English texts painted white and the Beothuk texts red. Viewed from land, the Beothuk words were legible read from left to right, whereas the English text was reversed and legible only from the sea. Through this installation MacDonald lyrically explores how to bury a broken history to reimagine how we can honour Indigenous connections to the land, as opposed to false and destructive narratives of colonial conquest. These texts, materials and actions point to collective paths forward for a region, province and nation undertaking the difficult processes of decolonization, prompting the question of which legacies should be upheld as part of our collective public trust.

MH

Opposite / Page ci-contre : *Bodies on the Beach* 2021 (detail / détail). Red paint, wood / Peinture rouge, bois.

Dimensions variable / variables. Commissioned by Bonavista Biennale / Commande de la Biennale Bonavista.

Bodies on the Beach 2021

Site-specific installation / Installation *in situ*

Site 5 – Long Beach, Bonavista

Dans cette installation *in situ*, Logan MacDonald aborde le langage et les mécanismes déployés pour façonner l'histoire. Le 24 juin 1497, l'expédition de Cabot a touché terre sur un rivage nord-américain. D'après les lettres de John Day, marchand de Bristol, sur les récits de Cabot, nous savons qu'au milieu de grands arbres, ils ont suivi une piste qui menait à l'intérieur des terres où ils ont découvert les traces d'un feu récent et d'animaux de ferme, ainsi qu'un bâton percé, taillé et peint en rouge. Or, les Béothuks utilisaient l'ocre rouge lors de cérémonies. Dans une lettre, Day note que « de tels signes leur laissent croire que ce territoire est habité ». Cette reconnaissance va à l'encontre de la doctrine de la découverte qui a servi de justification juridique et morale à la dépossession coloniale de nations autochtones souveraines sur ce continent.

Prévu à l'origine pour la statue de John Cabot au cap Bonavista, l'installation *in situ* de MacDonald, à Long Beach à Bonavista, a intégré des extraits de la lettre de Day, traduits par l'artiste en béothuk, la langue de Ktaqmkuk (Terre-Neuve). Des mots façonnés à la main ont été placés au sommet de la clôture le long de la plage ; les textes anglais étaient peints en blanc et les textes en béothuk en rouge. Vus de la terre, les mots en béothuk étaient lisibles de gauche à droite, tandis que le texte anglais, inversé, n'était lisible que de la mer. Dans cette installation, MacDonald explore avec poésie la façon d'enterrer une histoire défailante pour honorer la relation des Autochtones au territoire, par opposition aux récits faux et destructeurs de la conquête coloniale. Ces textes, matériaux et actions tracent la voie à suivre pour une région, une province et une nation qui entreprend le difficile processus de décolonisation, et soulèvent la question de savoir quel héritage doit être conservé pour bâtir notre imaginaire collectif.

MH

HCHUBANNAK LONG STICK PIERCED AT ENDS





Bodies on the Beach 2021
(detail / détail).





CAROLINE MONNET + LUDOVIC BONEY

BORN / NÉE EN Outaouais, QC

LIVES / HABITE À Tiohtià:ke / Montréal, QC

BORN / NÉ À Wendake, QC

LIVES / HABITE À Lévis, QC

Hydro 2019

Multi-media installation / Installation multimédia

Site 21 – Union Electric Building, Port Union

Hydro is a unique collaboration between two highly regarded Quebec artists, and one of few pre-existing works in the Biennale, on loan from the National Film Board of Canada. Boney (Wendat-Haitian) is primarily a sculptor with over 20 large-scale public commissions across Quebec, while Monnet's internationally-known work increasingly focuses on filmmaking. *Hydro* reflects shared interests: multiple media, industrial materials, a minimalist approach to content, reflection of their Indigenous heritage. With only three elements, 180 electric lightbulbs, sound, and mirror-polished aluminum, they created a compelling, immersive viewer experience appropriately sited at the circa 1945 Union Electric Building in Port Union.

Hydro references the global and the local, alluding to massive resource developments everywhere, with their potential damage to the environment and surrounding, often marginalized populations. It specifically refers to Hydro-Quebec's 1970s-1990s multi-stage dam projects in James Bay, Northern Quebec, strongly resisted by nearby Cree communities. Electric lightbulbs perform a sound-responsive on/off dance, reflecting downward in mirrored floor panels. Because none of us can resist looking into mirrors, viewers were drawn directly into the work's deep space, becoming participants in its content. The sound component uses a famous speech by Grand Chief Matthew Coon Come, leader of the Cree resistance. Coon Come's words—still relevant today—called for collective, careful stewardship of water as an essential resource for all. *Hydro's* specific sad resonance for Newfoundland and Labrador audiences is the Muskrat Falls hydro project.

PG

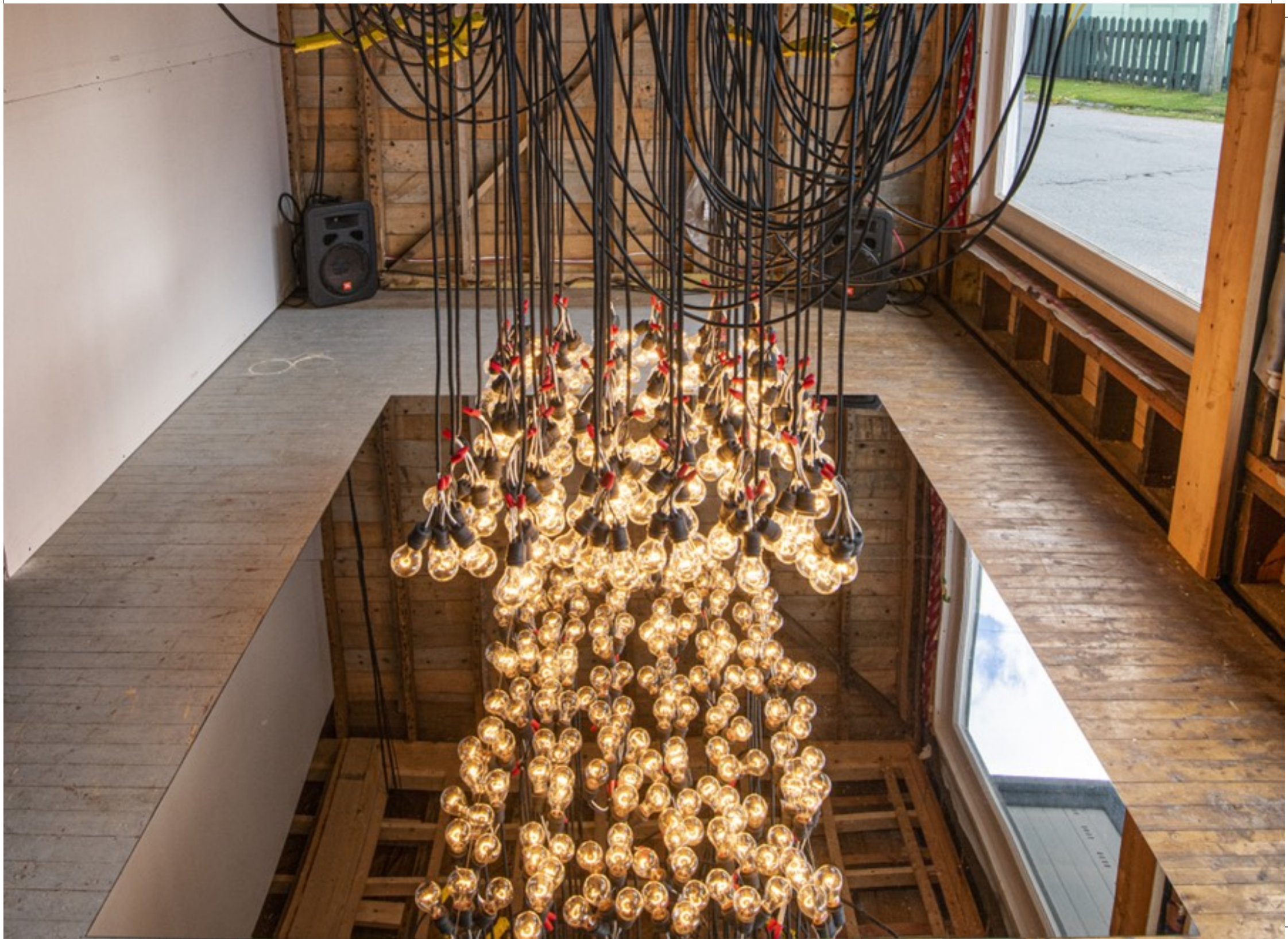
Opposite / Page ci-contre : *Hydro* 2019 (installation view / montage de l'installation). Multi-media installation: lightbulbs, electric cabling, mirror-polished aluminum, sound / Installation multimédia : ampoules, câblage électrique, aluminium poli miroir, son. 240 x 180 x 180 cm (96 x 72 x 72").

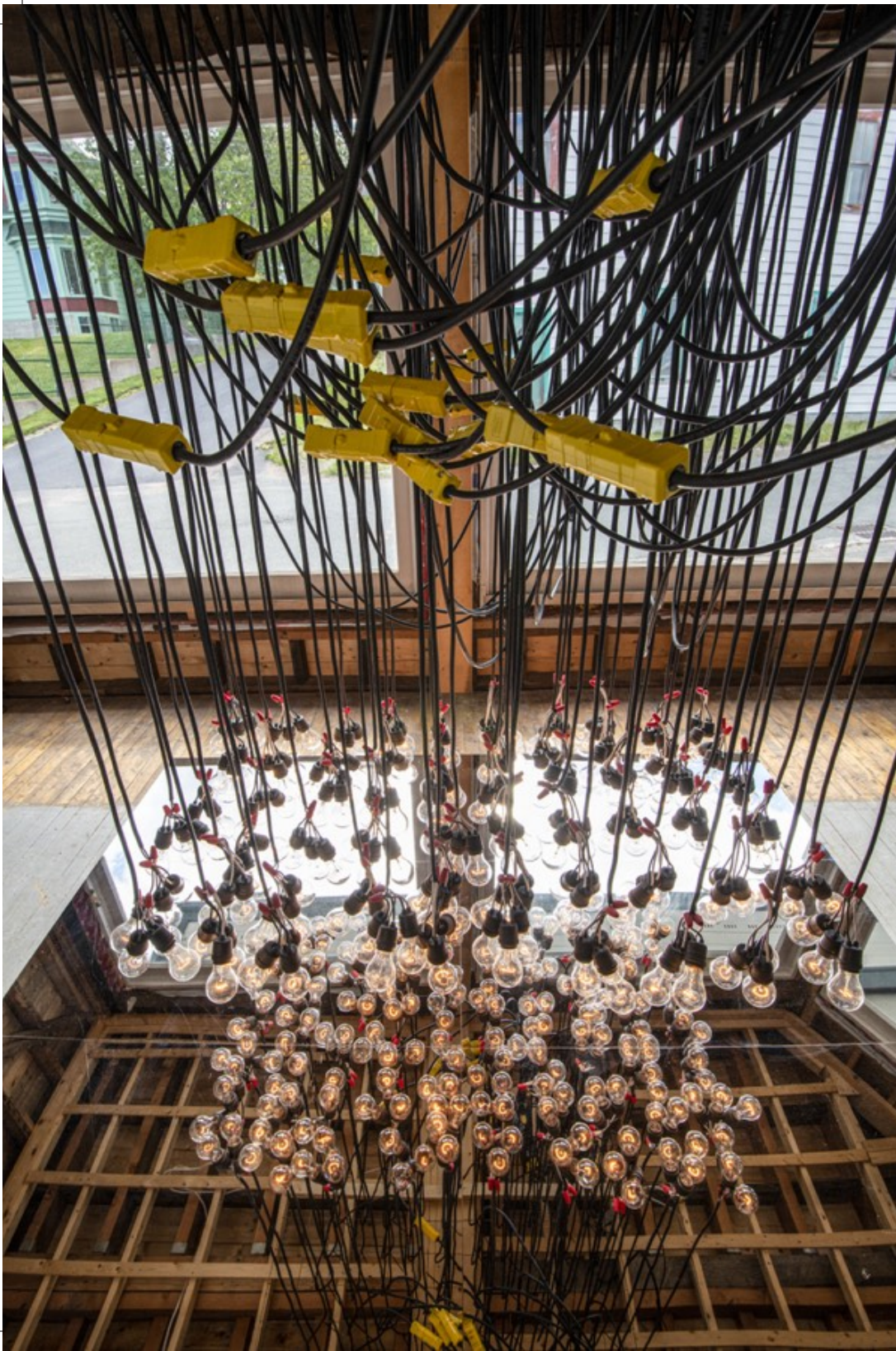
Collection of the National Film Board of Canada / Collection de l'office national du film du Canada

Hydro est une collaboration unique entre deux artistes québécois de renom, et l'une des rares œuvres préexistantes de la Biennale, prêtée par l'Office national du film du Canada. Ludovic Boney (Wendat-Haïtien), surtout sculpteur, compte à son actif plus de 20 commandes publiques à grande échelle au Québec ; Caroline Monnet, de renommée internationale, se concentre de plus en plus sur la réalisation de films. *Hydro* reflète des intérêts communs : utilisation de divers médias et matériaux industriels, approche minimaliste et désir d'exprimer leur culture autochtone. Avec seulement trois éléments, 180 ampoules électriques, du son et de l'aluminium poli comme un miroir, ils ont créé une expérience fascinante et immersive pour le spectateur, située avec pertinence dans l'*Union Electric Building* de Port Union, datant de 1945.

Hydro aborde la réalité mondiale et locale. L'œuvre évoque l'exploitation massive des ressources partout dans le monde et leurs dommages potentiels à l'environnement et aux populations avoisinantes, souvent marginalisées. Elle fait spécifiquement référence aux projets de barrages à plusieurs paliers d'Hydro-Québec dans les années 1970-1990 à la Baie James, dans le nord du Québec, auxquels les communautés crie voisines s'opposaient vigoureusement. Des ampoules électriques exécutent une séquence marche/arrêt en se reflétant au sol dans des panneaux en miroir. Comme aucun regard ne peut résister à l'attrait d'un miroir, chaque spectateur était attiré au cœur de l'œuvre pour en faire partie. La trame sonore reprenait un célèbre discours du grand chef Matthew Coon Come, leader de la résistance crie. Les paroles de Coon Come, toujours d'actualité, appelaient à une gestion collective et mesurée de l'eau, ressource essentielle pour tous. *Hydro* a une connotation toute particulière pour le public de Terre-Neuve-et-Labrador en raison du projet hydroélectrique de Muskrat Falls.

PG





Hydro 2019 (installation view and detail
/ montage de l'installation et détail).

Opposite / Page ci-contre : Caroline
Monnet and / et Ludovic Boney.



GRAEME PATTERSON

BORN / NÉ À Saskatoon, SK / Treaty 6 territory and the Homeland of the Métis /

Territoire du Traité n° 6 et patrie des Métis

LIVES / HABITE À Sackville, NB / Traditional unceded territory of the Wolastoqiyik (Maliseet) and

Mi'kmaq peoples / Territoire traditionnel non cédé des peuples Wolastoqiyik (Malécites) et Micmacs

Projected scenes of a dazzling bacchanalian revelry, a seeming echo of a wild house party, propel the viewer through Graeme Patterson's *Ghosts of a Gathering*. Interrelated projections on both floors and in multiple rooms of the James Ryan Tenement House respond to the artist's hypnotic score, which saturates the entire building with reverberating sound. The costumed figures of The Space Disco Starling move with irrepensible flow in the space. Patterson's life-size starling character is multiplied, enticing all to become part of its murmur, issuing an irresistible invitation to wildness.

Patterson developed the installation for the Biennale and this site, generously provided by local business Bonavista Living. Constructed in 1879 by Richard Ash, who based it on the design of James Ryan, this tenement house was built for Ryan Premises management and their families. The wildness and joy of uninhibited revelry in the context of the tenement homes hints at the radical potential of labour's collective conscience and action. The European starling is an invasive colonizing species known for murmurings, a phenomenon that results when hundreds, sometimes thousands, of starlings fly in swooping, intricately coordinated patterns through the sky. It also serves as a sentinel species, commonly used to detect environmental risks to humans by providing advance warning of a danger. Designed for dancing and performance, The Space Disco Starling costume was inspired by the space disco/funk era of 1970s music, and handmade by the artist. In a variety of forms, the starling is a repeated figure and reference through Patterson's distinguished career.

MH

Ghosts of a Gathering 2021

Multi-media installation / Installation multimédia

Site 9 – James Ryan Tenement, Bonavista

Des projections de scènes de bacchanales, échos d'une fête endiablée, propulsent le spectateur dans l'œuvre *Ghosts of a Gathering* de Graeme Patterson. Des projections interreliées sur les deux étages et dans plusieurs pièces de la *James Ryan Tenement House* répondent à la trame sonore hypnotique qui sature l'ensemble du bâtiment de réverbérations. Les personnages costumés de *The Space Disco Starling* se meuvent avec une fluidité irrépensible dans l'espace. L'étourneau grandeur nature se multiplie pour nous inciter à prendre part à son murmure et à répondre à l'irrésistible appel de la nature.

Graeme Patterson a conçu cette installation pour ce site de la Biennale généreusement prêté par l'entreprise locale Bonavista Living. Construite en 1879-1880 par Richard Ash selon les plans de James Ryan, cette maison a hébergé les dirigeants de l'Établissement Ryan et leur famille. Le naturel et la joie qui se dégagent de la fête sans inhibition dans le cadre d'un logement de personnel suggèrent le potentiel radical de la conscience et de l'action collective des travailleurs. L'étourneau d'Europe est une espèce colonisatrice envahissante connue pour son murmure, un phénomène produit par le vol coordonné de centaines, voire de milliers d'étourneaux qui tracent dans le ciel des motifs complexes. Il sert également d'espèce sentinelle, généralement pour détecter les risques environnementaux et prévenir les humains d'un danger. Conçu pour la danse et la performance, le costume de *The Space Disco Starling* inspiré du disco/funk des années 1970 a été fabriqué à la main par l'artiste. Sous diverses formes, l'étourneau est une figure et une référence récurrentes dans la brillante carrière de Patterson.

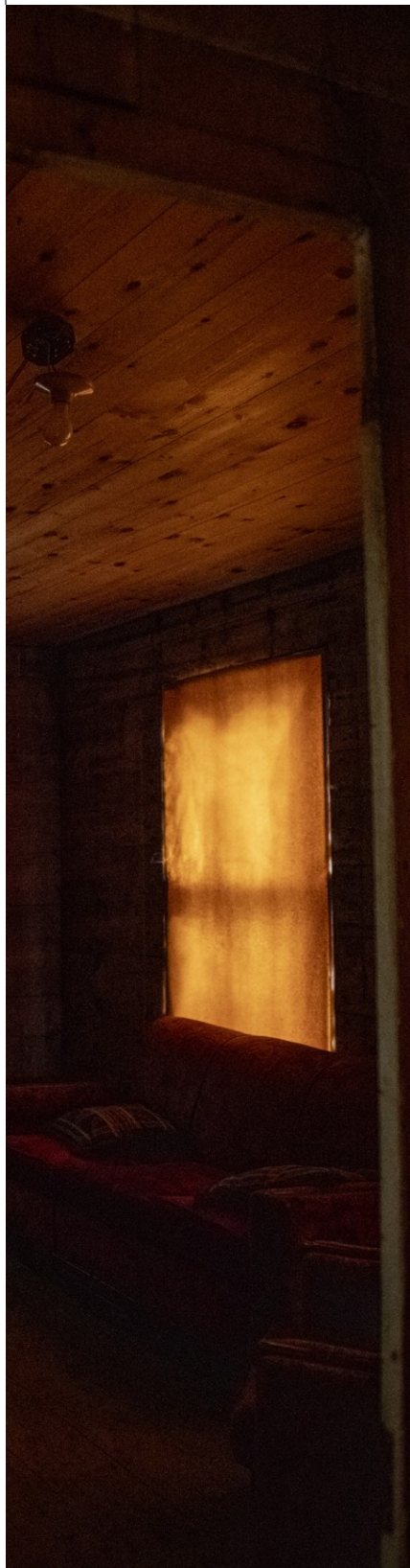
MH

Opposite / Page ci-contre : *Ghosts of a Gathering 2021* (installation view / montage de l'installation, James Ryan Tenement).

Projections, video loop with score / Projections, boucle vidéo avec trame sonore. Duration / Durée : 23 min.







Ghosts of a Gathering 2021
(installation view / montage
d'installation).



MICHAEL JONATHON PITTMAN

BORN / NÉ À Corner Brook (Bay of Islands), NL / TN / Elmastukwek, Ktaqamkuk,

Traditional territory of the Beothuk / territoire traditionnel des Béothuks

LIVES / HABITE À Grand Falls-Windsor / Qapskuk, NL / TN

Michael Jonathon Pittman's work investigates the history, physical environment and vernacular culture of Newfoundland and Labrador, a culture where, in his view, there is "an innate acceptance of hardship and isolation in the collective unconscious ... that long pre-dates colonial history". Suffused with that sense, the *Black Island* works are a personal rumination on isolation and loss. The island was home to generations of the artist's Indigenous and settler ancestors, before the original population was driven into the Newfoundland interior and until remaining residents were resettled in the 1950s. Tiny remote settlements in the Bay of Exploits were barely reachable by boat even in favourable weather. Both Indigenous people and European settlers daily confronted an enveloping North Atlantic wildness, carving out a meagre existence, enduring unimaginable isolation.

In nearly 20 years of artmaking, Michael Jonathon Pittman has largely avoided the tropes of Newfoundland art on such subjects by developing a distinctive, personal visual language. With nebulous spaces, inked lines, limited colour sparingly deployed, blurred forms and recurrent motifs he evokes hard lives marked by labour and loss. Paintings presented at the Biennale are part of an on-going series, tales not fully told, glimpses of sombre, hidden histories that the artist continues to excavate.

The artist's work hung in the partially renovated Union Electric Building, Port Union, its raw state underlining the rough, provisional nature of those ancestral lives.

PG

***Black Island* 2020–2021 (on-going series / série en cours)**

Mixed media painting on birch panel / Technique picturale mixte sur panneau de bouleau

Site 21 – Union Electric Building, Port Union

Michael Jonathon Pittman explore l'histoire, l'environnement physique et la culture vernaculaire de Terre-Neuve-et-Labrador, fondée selon lui sur « l'acceptation innée de l'adversité et de l'isolement [...] déjà bien ancrée avant l'histoire coloniale ». *Black Island* traduit une introspection sur l'isolement et la perte. Des générations d'ancêtres de l'artiste, autochtones et colons, ont vécu sur l'île avant que population d'origine soit dirigée vers l'intérieur de Terre-Neuve et que les résidents restants soient relocalisés dans les années 1950. Les minuscules peuplements de la Bay of Exploits n'étaient accessibles qu'avec difficulté par bateau, même par temps favorable. Tant les Autochtones que les colons européens étaient confrontés au quotidien à la dureté de l'Atlantique Nord, à la précarité et à un isolement inimaginable.

En près de 20 ans de création, Michael Jonathon Pittman a largement évité les tropes de l'art terre-neuvien sur ces sujets en élaborant un langage visuel personnel et distinctif. Par des espaces nébuleux, des lignes encrées, des couleurs limitées, des formes floues et des motifs récurrents, il évoque des existences difficiles marquées par le travail et la perte. Les peintures présentées à la Biennale font partie d'une série en cours : des récits inachevés, des fragments d'histoires sombres et cachées que l'artiste continue de fouiller.

L'œuvre de l'artiste était exposée dans l'*Union Electric Building*, à Port Union. L'état brut de cet édifice partiellement rénové soulignait la vie rude et précaire d'antan.

PG

Opposite / Page ci-contre : *Breaking tow* (diptych / diptyque) 2021. Mixed media painting on birch panel / Technique picturale mixte sur panneau de bouleau. 244 x 122 cm (96 x 48"). Photo : Courtesy of the artist / Gracieuseté de l'artiste.



Ten foot oars (diptych / diptyque)

2021. Mixed media painting on birch panel / Technique picturale mixte sur panneau de bouleau. 152 x 76 cm (60 x 30"). Photo : Courtesy of the artist / Gracieuseté de l'artiste.



Camp (diptych / diptyque) 2021.

Mixed media painting on birch panel / Technique picturale mixte sur panneau de bouleau. 152 x 76 cm (60 x 30"). Photo : Courtesy of the artist / Gracieuseté de l'artiste.





Kiars Cove 2021. Mixed media
painting on birch panel / Technique
picturale mixte sur panneau de
bouleau. 48 x 48 cm (122 x 122').
Photo : Courtesy of the artist /
Gracieuseté de l'artiste.

LESLIE REID

BORN / NÉE À Ottawa, ON / Anishinabewaki
LIVES / HABITE À Ottawa, ON / Anishinabewaki

After the Cryogenic (Snowball Earth) 2021
Site-specific installation / Installation *in situ*
Site 23 – Coaker Factory Building, Port Union

Disappearance 2021
Light boxes / Boîtes lumineuses
Site 18 – Sealers Museum, Elliston

Inversions 2021
Light boxes / Boîtes lumineuses
Site 18 – Sealers Museum, Elliston

Leslie Reid is one of Canada's pre-eminent painters, known for large luminous landscapes. However, she has turned almost entirely to photography-based works in recent years. The Biennale presented examples in two new (to her) formats: light boxes at the Sealers Interpretation Centre, Elliston; and her first outdoor installation, 10 photographs on aluminum plates, at ground level behind the Coaker Factory Building, Port Union.

Ice—as both symbol and evidence of climate change, especially in its unfolding impact on Northern peoples—has become the fulcrum around which Reid's research and artwork revolves. *After the Cryogenic (Snowball Earth)* took viewers back to the Cryogenic period between 700 and 600 million years ago, marked by two Ice Ages. "Snowball Earth" refers to a theory that ice then completely covered the planet, creating conditions in which complex life forms developed.

Fossils at Mistaken Point on the Avalon Peninsula have been identified as the first multicellular organisms. Reid's photographic plates reference her deep response to standing among those Ediacaran biota, 565 million years old. The loosely ordered plates invited viewers to walk among them, watching changing light veil or reveal the intricate forms. Low tides at the waterfront site revealed actual Ediacaran fossils: Port Union sits within the new UNESCO-designated Discovery Global Geopark, encompassing the Bonavista-Trinity area.

The light boxes included an excerpt from Reid's new series on Arctic ice, and two landscape images shot through a Fresnel lens at Cape Race Lighthouse, near Mistaken Point. That process inverts the distant headland, creating, in the artist's view, a poignant parallel for the natural world increasingly upended by human interventions.

PG

Peintre canadienne en vue, Leslie Reid est reconnue pour ses vastes paysages lumineux. Au cours des dernières années, elle s'est tournée presque exclusivement vers la photographie. La Biennale a présenté des exemples de ses œuvres dans deux nouveaux formats (pour elle) : des boîtes lumineuses au *Sealers Interpretation Centre*, à Elliston, et sa première installation extérieure, dix photographies sur des plaques d'aluminium au sol, derrière le *Coaker Factory Building*, à Port Union.

La glace, marqueur important des changements climatiques qui affectent les peuples nordiques, s'inscrit au cœur de la recherche et de l'art de Leslie Reid. *After the Cryogenic (Snowball Earth)* transportait les spectateurs dans la période cryogénique, marquée par deux ères glaciaires, de 700 à 600 millions d'années. « *Snowball Earth* » se fondait sur une théorie selon laquelle la planète était recouverte de glace, une condition propice au développement de formes de vie complexes.

Les fossiles de Mistaken Point, dans la péninsule d'Avalon, ont été identifiés comme les premiers organismes multicellulaires. Les plaques photographiques de Reid traduisent l'émotion intense qu'elle ressentie parmi ces biotes édiacariens vieux de 565 millions d'années. Les spectateurs se promenaient parmi les plaques librement ordonnées pour observer les changements de lumière qui voilaient ou révélaient les formes complexes. La marée basse sur le site du bord de mer a révélé de véritables fossiles d'Édiacara : Port Union se trouve dans le nouveau géoparc mondial Discovery, désigné par l'UNESCO, qui englobe la région de Bonavista-Trinity.

Les boîtes lumineuses comprenaient un extrait de la nouvelle série de Leslie Reid sur la glace de l'Arctique et des images de paysages prises à travers la lentille de Fresnel du phare de cap Race, près de Mistaken Point. La lentille inverse le promontoire au loin, un reflet troublant de la nature de plus en plus perturbée par l'action humaine.

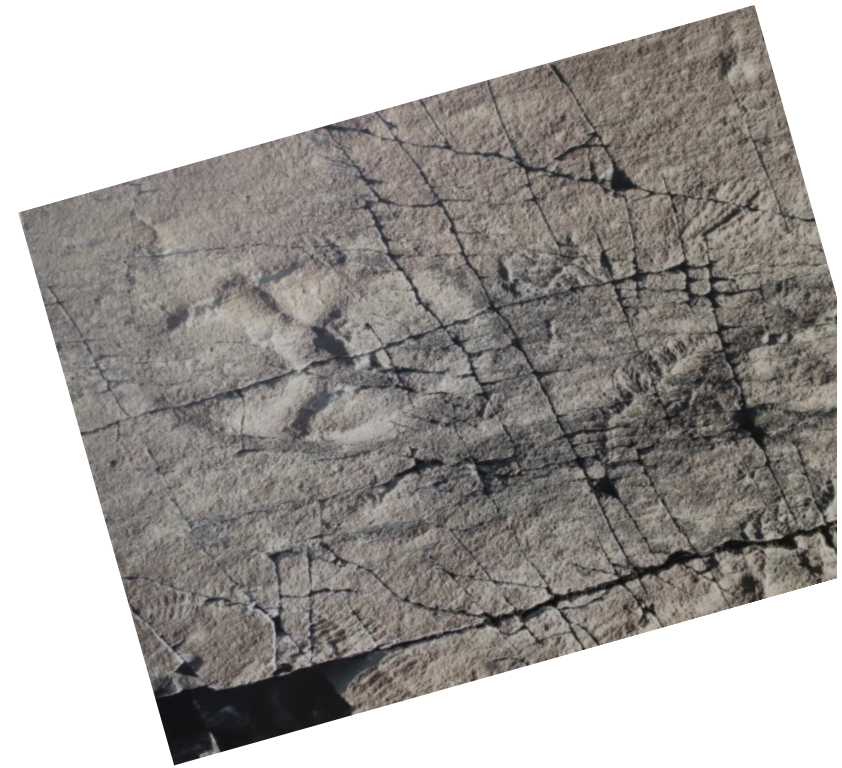
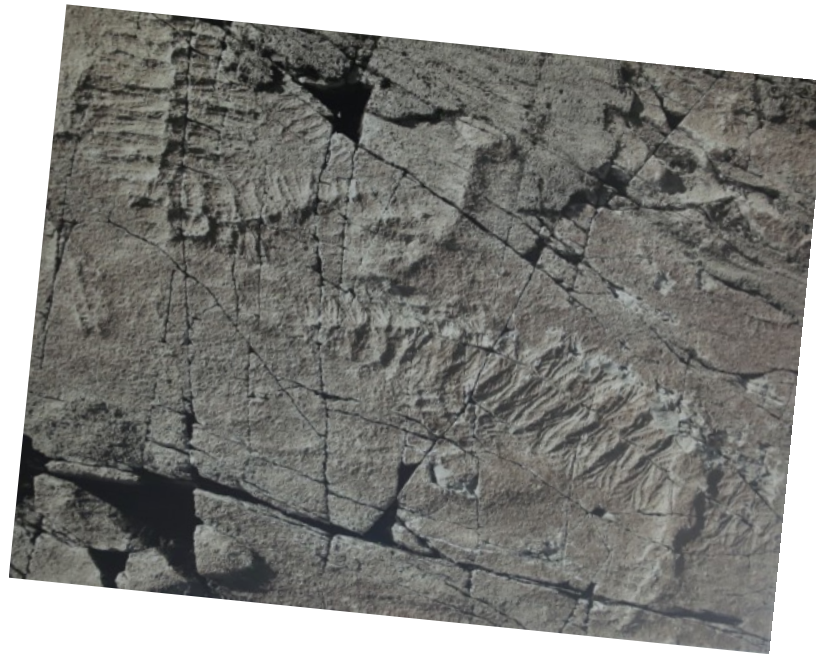
PG

After the Cryogenic (Snowball Earth)

2021 (installation view and detail /
montage de l'installation et détail).

10 photographs printed on aluminum
panels, plywood / 10 photographies
imprimées sur panneaux

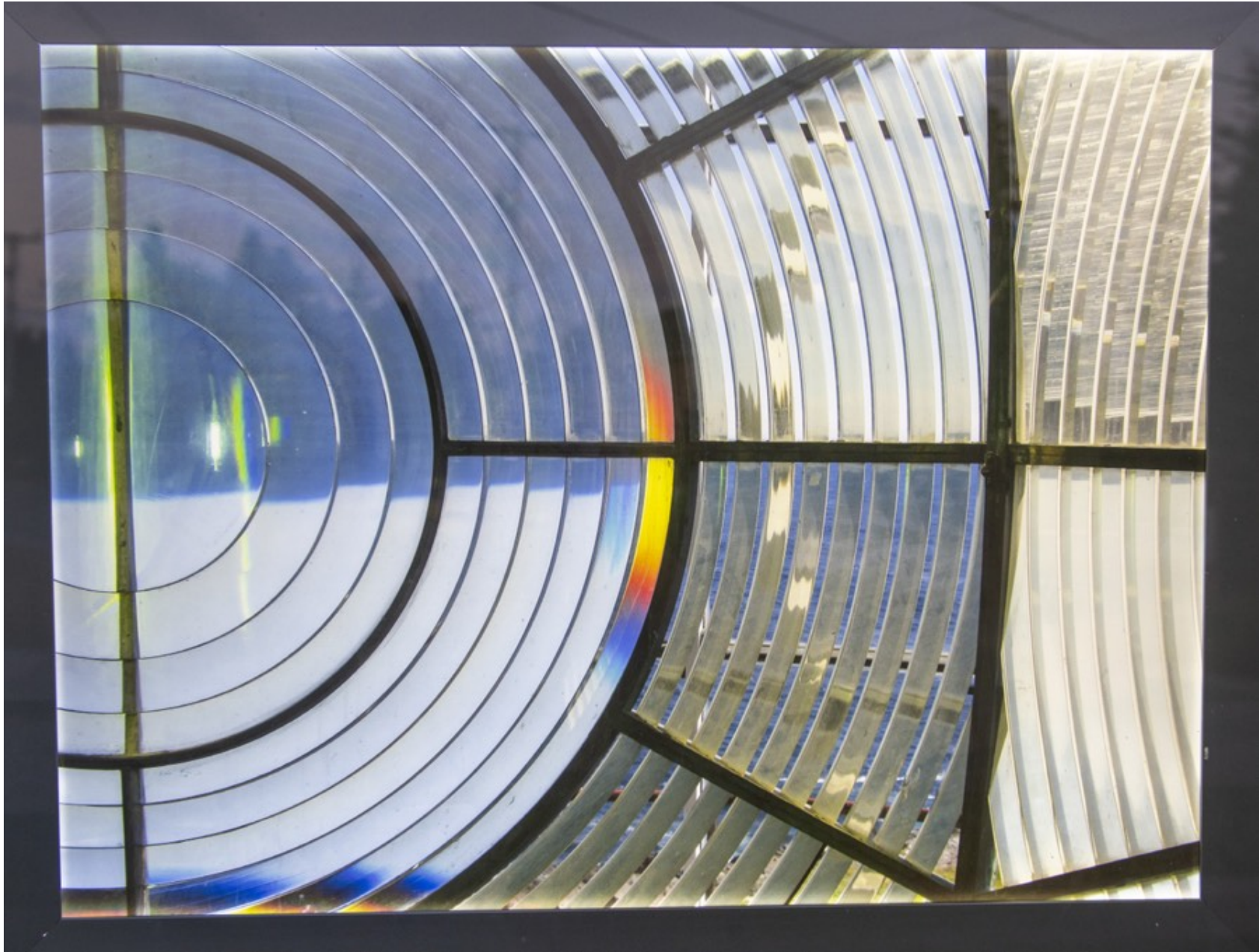
d'aluminium, contreplaqué. Each
panel / Chaque panneau : 45 x 36
cm (18 x 14"). Photos : Courtesy of
the artist / Gracieuseté de l'artiste.





Left to right / De gauche à droite : *Inversions* 2021 ; *Disappearance* 2021
(installation view / montage de l'installation).

Opposite / Page ci-contre : *Inversions* 2021 (detail / détail). Light boxes /
Boîtes lumineuses. Each / Chacune de 68 x 89 x 0.77 cm (27 x 35 x 2").



JERRY ROPSON

BORN / NÉ À Pollard's Point, NL / TN / Beothuk / Ktaqmkuk

LIVES / HABITE À Sackville, NB / Mi'kma'ki

Three large work aprons, more than 15 feet high, hang from the ceiling of the Loyal Orange Lodge #4 hall. Built in 1907, it is one of the largest of its kind in North America. It was here in 1912 that Sir William Coaker, leader of the Fishermen's Protective Union, launched a manifesto known as the "Bonavista Platform" with the slogan of "To each their own." As a historic space of gendered gathering, organizing and collective political action—now inactive—the lodge has a profound socio-political significance in the history of Ktaqmkuk (Newfoundland). It is a site deeply loaded with symbolic and actual meaning, and a building iconically associated with the Town of Bonavista. For his site-responsive installation *Preface for a Liturgy (Blood Ledger)*, Jerry Ropson floods the large ceremonial chamber on the second floor with disconcertingly loud audio of a disembodied male voice and a vibrating score. From the pulpit, a video is projected onto the white apron. Fragmented and layered, the video has the feel of lost or recovered footage. Potently awkward, it meets this space of unease—of languished male violence and power—unflinchingly. Combining video Ropson shot on the Bonavista Peninsula in 2018 (while in residence at 2 Rooms Contemporary Art Projects), rawer experimental film he shot in the late '90s, and semi-scripted performance with child friends in the spring of 2021, *Preface for a Liturgy (Blood Ledger)* weaves concern and prompts for labour with meditations on the clandestine activities, colonial "secrets" and unspoken truths of the space specifically, and our province generally.

Raised in Pollards Point, a resettled Ktaqmkuk (Newfoundland) outport community, Ropson is deeply interested in the politics of rural demise, ritual and the occult. One of the most important Newfoundland artists of his generation, Ropson offers a work that is profound in its urgency, a call to labour, an unsettling indictment of "design", disturbing blindfolded eyes and willfully deaf ears.

MH

Opposite / Page ci-contre : *Preface for a Liturgy (Blood Ledger)* 2021 (installation view / montage de l'installation. Projection, textile, plumb bob, carpenters' pencils, speakers / Projection, textile, fil à plomb, crayons de menuisier, haut-parleurs.

Site-specific installation / Installation adaptée au site.

Preface for a Liturgy (Blood Ledger) 2021

Site-specific installation / Installation *in situ*

Site 11 – Loyal Orange Lodge #4, Bonavista

Trois grands tabliers de travail, de plus de cinq mètres de haut, sont suspendus au plafond de la salle de la *Loyal Orange Lodge #4*. Construite en 1907, cette loge est l'une des plus grandes du genre en Amérique du Nord. En 1912, c'est là que Sir William Coaker, chef de la Fishermen's Protective Union, a lancé un manifeste connu sous le nom de « *Bonavista Platform* » avec le slogan « *To each their own* ». Cette loge, lieu de rassemblement et d'action politique aujourd'hui inactif, a une profonde signification sociopolitique dans l'histoire de Ktaqmkuk (Terre-Neuve) et de Bonavista. Pour son installation *Preface for a Liturgy (Blood Ledger)*, Jerry Ropson a inondé la grande salle de cérémonie du deuxième étage d'une trame sonore déconcertante, dominée par une forte voix masculine désincarnée. Depuis la chaire, une vidéo est projetée sur le tablier blanc. Fragmentée et stratifiée, la vidéo emprunte la texture d'une séquence perdue ou récupérée. Maladroite, elle affronte sans broncher cet espace de malaise dominé par une violence masculine languissante. Combinaison de vidéos que Ropson a tournées dans la péninsule de Bonavista en 2018 (en résidence à 2 Rooms Contemporary Art Projects), un film expérimental plus brut tourné à la fin des années 1990 et une performance semi-scénarisée au printemps 2021, *Preface for a Liturgy (Blood Ledger)* intègre des réflexions sur le monde du travail, sur les activités clandestines, les « secrets » coloniaux et les vérités non dites de cet espace en particulier et de notre province en général.

Jerry Ropson est natif de Pollards Point, un ancien port de pêche de Ktaqmkuk (Terre-Neuve). Il s'intéresse de près aux politiques de déperdition rurale, aux rituels et aux sciences occultes. Reconnu comme l'un des artistes terre-neuviens les plus importants de sa génération, il propose une œuvre empreinte d'urgence, plaider pour le monde du travail et réquisitoire troublant contre le « design », qui dérange ceux qui portent des œillères et se bouchent les oreilles.

MH



JANICE WRIGHT CHENEY

BORN / NÉE À Montréal, QC / Kanien'kehá:ka (Mohawk)

LIVES / HABITE À Fredericton, NB / Wolastoqiyik (Maliseet)

To trace the forests wild is the most recent of Janice Wright Cheney's many textiles-based investigations of humans' relationships with nature. It continues her *Fera Moira* series, a positive vision of a future where ecological life heals itself of human-inflicted wounds. "Rewilding" is an expanding conservation approach that largely allows nature to take its own course in remediating eco-systems. British scientist George Monbiot has noted that this is the opposite of the Western biblical tradition of "dominion" over nature (transposed to the New World by colonists). The installation is an intricate representation of a forest floor: leaves exquisitely crafted from vintage linens; a "fairy ring" of felted wool; livid pinkgill mushrooms; strands of mycelia ... reflecting hidden systems and processes that renew the earth and thus forests. A little folklore and fun is mixed in: here gloves; there an antler fragment or a few crystals; and, presiding over all, an Arctic hare in its winter coat. Hares and rabbits have multiple meanings across cultures, including abundance, cleverness and good luck. Fairy rings are magic spaces, home to fairies, elves and witches, though dangerous for humans.

Wright Cheney's immersive video installation, *Sardinia*, at the Big Store of the 18th century Mockbeggar Plantation, enveloped viewers in darting schools of silvery fish and mesmerizing sound. Originally commissioned for an Eastport, Maine event, it references destruction of the Fundy coast's once abundant sardine fishery. Its resonance in Newfoundland is obvious.

PG

Opposite / Page ci-contre : *To trace the forests wild* 2021. Wool, cotton, linen, natural dyes, glass crystals, fur, taxidermy form, found materials / Laine, coton, lin, teintures naturelles, cristaux de verre, fourrure, forme de taxidermie, matériel trouvé.
Approximate diameter / Diamètre d'environ 3.0 m (10'). Site-specific installation / Installation adaptée au site.

To trace the forests wild 2021

Site-specific installation / Installation *in situ*

Site 8 – Ryan Premises / Établissement- Ryan,

Hanger à sel, Bonavista

To trace the forests wild est la plus récente des recherches textiles de Janice Wright Cheney sur les relations entre l'humain et la nature. Elle poursuit sa série *Fera Moira* qui évoque un avenir possible dans lequel la vie écologique se guérit des blessures infligées par l'humanité. Le « réensauvagement » est une approche de conservation qui permet à la nature de reprendre son cours et de restaurer les écosystèmes — le contraire, selon le scientifique George Monbiot, de la tradition biblique occidentale de « domination » de la nature (transportée dans le Nouveau-Monde par les colons). L'installation est une représentation complexe d'un sol forestier : des feuilles délicatement confectionnées à partir de vieux tissus, un cercle de champignons de feutre, des champignons Pinkgill livides, des fils de mycélium... qui évoquent les systèmes et processus cachés qui renouvellent la terre et les forêts. L'artiste ajoute une pointe d'humour et de folklore : ici des gants de velours rose, là un fragment de bois de cerf ou quelques cristaux, sous le regard d'un lièvre arctique dans son manteau d'hiver. Dans plusieurs cultures, les lièvres et les lapins symbolisent l'abondance, l'intelligence et la chance. Les cercles de champignons sont des espaces magiques qui abritent les fées, les elfes et les sorcières, mais qui excluent les humains.

L'installation vidéo immersive de Janice Wright Cheney, *Sardinia*, située dans le *Big Store* de la plantation Mockbeggar du 18^e siècle, a immergé les spectateurs dans des bancs de poissons argentés et des sons envoûtants. Conçue à l'origine pour un événement à Eastport, dans le Maine, elle fait référence à l'effondrement de la pêche à la sardine, autrefois abondante sur la côte de Fundy. Elle a pris aussi tout son sens à Terre-Neuve.

PG

Sardinia 2016

Site-specific video installation /

Installation vidéo *in situ*

Site 13 – Mockbeggar Big Store, Bonavista





This page / Cette page : *To trace the forests wild* 2021
(detail / détail).

Opposite / Page ci-contre : *To trace the forests wild* 2021
(installation view / montage de l'installation).





Left / À gauche : *Sardinia* 2016
(installation view / montage de
l'installation). Recycled plastic, wood,
found materials, video projection and
sound / Plastique recyclé, bois, matériel
trouvé, projection vidéo et bande
sonore. Original sound / Bande sonore
originale : David Cheney + Charles
Harding Video editing / Montage vidéo :
Ryan O'Toole. Photo : Courtesy of the
artist / Gracieuseté de l'artiste.
Site-specific video installation /
Installation vidéo adaptée au site.



Right / À droite :
Sardinia 2016 (details / détails).



SPECIAL EXHIBITION / EXPOSITION SPÉCIALE

Regeneration | Régénération |

Piguttaugiallavalliajuk | Ussanitauten:

Seven Northern Labrador Photographers /

Sept photographes du Labrador nordique

Eldred Allen

BORN / NÉ À North West River, NL / TN

LIVES / HABITE À Rigolet, Nunatsiavut, NL / TN

Samantha Jacque

BORN / NÉE À St. John's, NL / TN

LIVES / HABITE À Postville, Nunatsiavut, NL / TN

Gary Andersen

BORN / NÉ À Happy Valley-Goose Bay, NL / TN

LIVES / HABITE À Makkovik, Nunatsiavut, NL / TN

Melissa Tremblett

BORN / NÉE À Happy Valley-Goose Bay, NL / TN

LIVES / HABITE À Elmastukwek, Ktaqmkuk / Bay of Islands, NL / TN

Holly Andersen

BORN / NÉE À Happy Valley-Goose Bay, NL / TN

LIVES / HABITE À Makkovik, Nunatsiavut, NL / TN

Jennie Williams

BORN / NÉE À Happy Valley-Goose Bay, NL / TN

LIVES / HABITE À Nain, Nunatsiavut, NL / TN

Wayne Broomfield

BORN / NÉ À North West River, NL / TN

LIVES / HABITE À St. John's, NL / TN

Regeneration | Régénération | Piguttaugiallavalliajuk | Ussanitauten 2012–2021

Photography / Photographie

Site 1 – Quinton Premises, Red Cliff

This group exhibition is a Biennale response to the COVID-19 pandemic's diminishing of already limited opportunities for artists in remote communities. These photographers, like other Biennale participants, responded to the invitation to consider humans' relationships with "wildness" in the present era. This project was supported by the Government of Canada's Emergency Community Support Fund and the Community Foundation of Newfoundland and Labrador, and curated with the assistance of Jessica Winters, an emerging curator from Makkovik.

Six *Regeneration | Piguttaugiallavalliajuk | Ussanitauten* photographers are from Nunatsiavut, the autonomous Inuit region of Northern Labrador; Melissa Tremblett is from Sheshatshiu, an Innu community. Most are self-taught. Approaches vary. Some use sophisticated equipment, including drones, and digital editing tools to refine their imagery; others are content with a simpler process. But all have grown up within Labrador's "wild" and most continue to live and work there, nourished by traditional cultures rooted in its immense land mass and turbulent fresh and salt waters. The threads linking these works are woven by people with deep knowledge of place: the behaviours of birds and animals; seasonal cycles for hunting and gathering; how to gauge ice thickness; how to navigate seemingly trackless terrain and brutal weather. This lived practical experience enhances their ability to respond to the varied beauty of the natural environment—and, more urgently, to recognize a responsibility to respect and protect it.

The *Regeneration | Piguttaugiallavalliajuk | Ussanitauten* installation is a conjunction of past and future. Its site, the Quinton Premises, a 19th-century independent outport fish merchant enterprise, comes out of the British colonial past. But the large-scale photographs that occupied it during the Biennale are by artists of today, working within a self-governing Indigenous culture, helping to shape its future.

PG

The Biennale curators acknowledge and value the participation of Special Project Co-ordinating Curator Jessica Winters in Makkovik.

Cette exposition collective est une réponse de la Biennale à la pandémie de COVID-19 qui réduit les occasions déjà limitées pour les artistes des régions éloignées. Ces photographes, comme les autres participants de la Biennale, ont répondu à son invitation à réfléchir aux relations actuelles entre l'être humain et la nature sauvage. Cette exposition a été réalisée grâce au Fonds de soutien communautaire d'urgence du gouvernement du Canada et à la *Community Foundation of Newfoundland and Labrador*, en collaboration avec Jessica Winters, commissaire émergente de Makkovik.

Six photographes viennent du Nunatsiavut, une région inuite autonome du nord du Labrador; *Melissa Tremblett est issue* de la communauté innue de Sheshatshiu. La plupart d'entre eux sont autodidactes. Certains utilisent du matériel de haute technologie ou le traitement numérique, d'autres optent pour la simplicité. Tous ont grandi au cœur de la nature et, dans certains cas, y vivent encore. Ils s'inspirent de la culture et des pratiques traditionnelles ancrées dans l'immense territoire et les eaux douces ou salées tumultueuses du Labrador. Le fil conducteur de leur démarche reflète leur profonde connaissance des lieux : les habitudes des oiseaux et autres animaux, les saisons de la chasse et des rassemblements, l'évaluation de l'épaisseur des glaces ou les déplacements sans balises dans des conditions climatiques hostiles. Forts de cette connaissance pratique intime, ils perçoivent les beautés saisissantes et multiples de l'environnement naturel et reconnaissent l'urgence de le respecter et de le protéger.

Cette installation s'est voulue un point de convergence entre le passé et l'avenir. Les photographes évoluent maintenant dans une culture autonome vers un avenir qu'ils contribuent à façonner. Les *Quinton Premises* représentent le passé colonial. À la fin des années 1800, à l'instar des sociétés britanniques ou de St. John's, les entreprises de pêche indépendantes des ports secondaires traitaient avec les familles de pêcheurs par le biais d'échanges scripturaux, un système de « crédit » ou de « paiement en nature ». Ce système d'exploitation a grandement retardé le développement social et économique de la province.

PG

Les commissaires de la Biennale remercient Jessica Winters, de Makkovik, commissaire coordonnatrice de cette exposition spéciale, pour sa précieuse collaboration.



Above / Ci-dessus : Quinton Premises, Red Cliff.

Opposite / Page ci-contre : Eldred Allen, *Spring Hunt* 2020 (installation view / montage de l'installation). UAV image / Image par drone, 152 x 183 cm (60 x 72").





Left to right / De gauche à droite : Samantha Jacque, *On Top of the Mountain* 2020 ;
Eldred Allen, *Skull of Harp Seals* 2020 ; Gary Andersen, *Out to the Ice Edge* 2020.



Above / Ci-dessus : Holly Andersen, *Duck Eggs* 2012 (installation view / montage de l'installation). 122 x 183 cm (48 x 72").

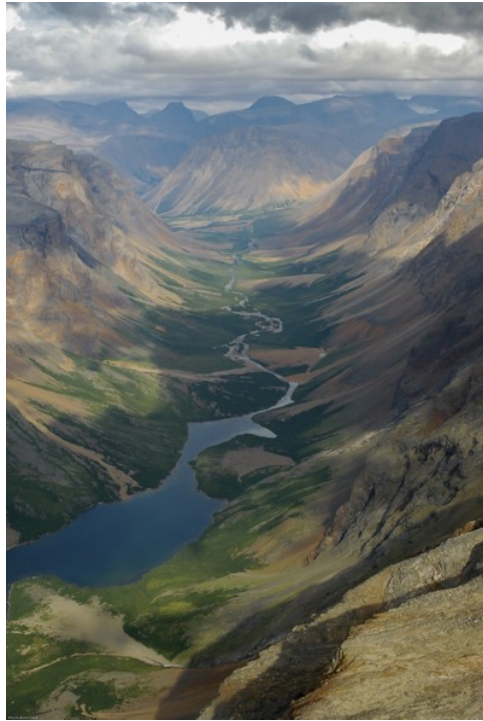


Top right / En haut à droite : Holly Andersen, *Sea/Going Under* 2019 (installation view / montage de l'installation). 183 x 122 cm (72 x 48").



Bottom right / En bas à droite : Wayne Broomfield, *Nature's Curves* 2015 (installation view / montage de l'installation). 223 x 152 cm (88 x 60").

Top left / En haut à gauche :
Wayne Broomfield, *Nature's Curves*
2015. Photo : Courtesy of the artist /
Gracieuseté de l'artiste.



Top right / En haut à droite :
Melissa Tremblett, *nutshimit* 2015.
Nikon FM10 ; digital composite /
photo composite numérique,
152 x 305 cm (60 x 12"). Photo :
Courtesy of the artist / Gracieuseté
de l'artiste.



Bottom left / En bas à gauche :
Samantha Jacque, *On Top of the
Mountain* 2020. Nikon D5300,
122 x 183 cm (48 x 72"). Photo :
Courtesy of the artist / Gracieuseté
de l'artiste.



Bottom right / En bas à droite :
Jennie Williams, *Manage* 2021.
122 x 183 cm (48 x 72 in"). Photo :
Courtesy of the artist / Gracieuseté
de l'artiste.





Top left / En haut à gauche :
Eldred Allen, *Spring Hunt* 2020.
Photo : Courtesy of the artist /
Gracieuseté de l'artiste.



Top right / En haut à droite :
Gary Andersen, *Out to the Ice Edge*
2020. Photo : Courtesy of the artist /
Gracieuseté de l'artiste.



Bottom left / En bas à gauche :
Eldred Allen, *Skull of Harp Seals*
2020. UAV image / Image par drone,
183 x 140 cm (72 x 55"). Photo :
Courtesy of the artist / Gracieuseté
de l'artiste.



Bottom right / En bas à droite :
Holly Andersen, *Duck Eggs* 2012
(detail / détail). Photo : Courtesy of
the artist / Gracieuseté de l'artiste.

BIOGRAPHIES

PATRICIA GRATTAN

**CO-CURATOR /
CO-COMMISSAIRE**

Patricia Grattan is a founding curator of the Bonavista Biennale, and co-curated its inaugural exhibition in 2017. Director/Chief Curator of Memorial University Art Gallery (1983-2003), she now is a St. John's-based writer, consultant and independent curator, with clients including McMichael Canadian Art Collection, Beaverbrook Art Gallery and City of St. John's. Her book *City Seen: Artists' Views of St. John's 1785-2010* was named Heritage Book of the Year by the NL Writers Association (2013); she was one of five curators developing *The Good Lands—Canada Through the Eyes of Its Artists* (2017). A member of ArtsNL's Hall of Honour, she also received the Royal Canadian Academy's 2012 Gold Medal. She is a graduate of Western University, Concordia University and Memorial University (M. Phil in Humanities).

Patricia Grattan a participé à la création de la Biennale Bonavista. Elle a été co-commissaire, en 2017. Directrice et conservatrice en chef de la *Memorial University Art Gallery* de 1983 à 2003, elle est aujourd'hui commissaire indépendante, écrivaine et consultante à St. John's (TN). Elle compte parmi ses clients : *McMichael Canadian Art Collection*, *Beaverbrook Art Gallery*, *City of St. John's*. Son livre *City Seen: Artists' Views of St. John's 1785-2010* a reçu en 2013 le prix *Heritage Book of the Year* de la *NL Writers Association*. Elle a été l'une des cinq commissaires du livre d'art *The Good Lands—Canada Through the Eyes of Its Artists*. Récipiendaire de la Médaille d'or 2012 de l'Académie royale des arts du Canada, elle est membre du *Hall of Honour* d'ArtsNL. Elle est diplômée de la *Western University*, de l'Université Concordia et de la *Memorial University*.

MATTHEW HILLS

**CO-CURATOR /
CO-COMMISSAIRE**

Based in Elmastukwek, Ktaqmkuk (Bay of Islands, Newfoundland), Matthew Hills is a returning co-curator of the Bonavista Biennale. Of settler ancestry, he is Director of the Grenfell Art Gallery and Curator of Memorial University's Art Collection. He received his MA in Critical and Curatorial Studies from the University of British Columbia. Matthew has worked in a curatorial capacity at the Vancouver Art Gallery and Agnes Etherington Art Centre at Queen's University. He was the Atlantic Juror for the 2020 Sobey Art Award, past Program Chair of Nuit Blanche Edmonton and a founding board member of the Tett Centre. Matthew's research focus is contemporary art, public art, twentieth-century art history, curatorial and museum studies, with a recent focus on avant-garde and radical museology. He has published in *Border Crossings*, *Muse*, *BlackFlash*, *Galleries West*, and *Syphon*.

Installé à Elmastukwek, Ktaqmkuk (Bay of Islands, Terre-Neuve), d'ascendance européenne, Matthew Hills est co-commissaire de la Biennale Bonavista pour la seconde fois. Il est directeur/commissaire de la *Grenfell Art Gallery* et de la *Memorial University's Art Collection*. Titulaire d'une maîtrise en études muséales et critiques de la *University of British Columbia*, il a assumé les fonctions de commissaire à la *Vancouver Art Gallery* et au *Agnes Etherington Art Centre*. Représentant de l'Atlantique au jury du Prix Sobey pour les arts 2020, il a aussi été président de la programmation de la Nuit Blanche à Edmonton et membre fondateur du conseil du *Tett Centre*. Ses recherches portent sur l'art contemporain, l'art public, l'histoire de l'art au 20^e siècle et les études muséales, avec un intérêt récent pour la muséologie radicale et d'avant-garde. Il a publié dans *Border Crossings*, *Muse*, *BlackFlash*, *Galleries West* et *Syphon*.

JESSICA WINTERS

Special Project

**Co-ordinating Curator / Commissaire
coordonnatrice de l'exposition spéciale
*Regeneration | Régénération |
Piguttaugiallavalliajuk | Ussanitauten***

Jessica Winters is a painter, printmaker, textile artist and emerging curator from Makkovik, Nunatsiavut, NL. Jessica has been heavily influenced by her studies in biology, and uses her work to advocate for the preservation of Inuit culture, values and surrounding environment. Jessica has exhibited in group shows, including *Nunatsiavut: Our Beautiful Land* at La Guilde gallery in Montreal (2019), *Of Myths and Mountains* (2020) and *The Wish150 Newfoundland & Labrador Mosaic* (2017), both at The Rooms in St. John's, NL. In 2019, she curated *Billy Gauthier: Saunituinnaulungitotluni | Beyond Bone* at The Rooms.

Jessica Winters est peintre, graveuse, artiste textile et commissaire émergente de Makkovik, au Nunatsiavu (TN). Fortement influencée par ses études en biologie, Jessica considère son travail comme un moyen de promouvoir la culture, les valeurs et le cadre de vie inuits. Elle a participé à diverses expositions collectives dont *Nunatsiavut: Our Beautiful Land* à la galerie La Guilde, à Montréal (2019), ainsi que *Of Myths and Mountains* (2020) et *The Wish150 Newfoundland & Labrador Mosaic* (2017), toutes deux à The Rooms à St. John's (TN). En 2019, elle a monté *Billy Gauthier: Saunituinnaulungitotluni | Beyond Bone* à The Rooms.

ELDRED ALLEN

BORN / NÉ À

North West River, NL / TN

LIVES / HABITE À

Rigolet, Nunatsiavut, NL / TN

Eldred Allen rigorously maps the world around him using a combination of hand-held 360° photosphere cameras, drones and 3D modelling. He has garnered attention for his expansive and stunningly lit landscape and wildlife scenes, whose composition and colouring elevate their everyday subject matter to the extraordinary. Allen's work was featured in the September 2019 online exhibition *Looking Down From Up* (Gallery 44 in collaboration with the *Inuit Art Quarterly*), and *Nunatsiavut: Our Beautiful Land* which opened at La Guilde in Montreal (2019).

Eldred Allen recadre rigoureusement le monde qui l'entoure à l'aide de caméras 360 degrés, de drones et de modélisation 3D. Il est reconnu pour ses scènes de nature et de faune vastes et superbement éclairées, dont la composition et la coloration métamorphosent le quotidien en extraordinaire. En septembre 2019, ses œuvres ont été présentées dans le cadre de l'exposition en ligne *Looking Down From Up* de la Gallery 44, réalisée en collaboration avec l'*Inuit Art Quarterly*. Il a aussi participé à *Nunatsiavut : La beauté de notre territoire* montée par La Guilde (Montréal, 2019).

GARY ANDERSEN

BORN / NÉ À

**Happy Valley-Goose Bay,
NL / TN**

LIVES / HABITE À

Makkovik, Nunatsiavut, NL / TN

Gary Andersen's involvement in photography started when he gave his spouse a camera for Christmas and used it more than she did. Photography continued as a self-taught interest that has grown over the years. He enjoys capturing all types of photography including portraits, landscapes, night scenes, wildlife, plants, insects, macro and everyday life, especially things most people don't get to experience in a lifetime.

Gary Andersen s'est intéressé à la photographie lorsqu'il a commencé à utiliser plus souvent que sa femme l'appareil photo qu'il lui avait offert pour Noël. Autodidacte, il a consacré de plus en plus de temps à sa nouvelle passion au fil des ans. Tous les types de photos le captivent : portraits, paysages, scènes de nuit, faune et flore, insectes, macro, vie de tous les jours. Son regard se porte particulièrement sur les sujets que la plupart des gens ne remarquent pas dans leur quotidien.

HOLLY ANDERSEN

BORN / NÉE À

Happy Valley-Goose Bay,

NL / TN

LIVES / HABITE À

Makkovik, Nunatsiavut, NL / TN

Holly Andersen is interested in photography's ability to preserve moments in time, or capture minute details. Her practice encompasses a wide range of subjects including candid and portraiture photography of family and friends, macro photography of insects and nature, and landscape photography including local wildlife. She is a participant in the National Film Board's Labrador Docs Project, where her film focuses on the relocation of Inuit residents to other Labrador coastal communities around 1959 when the Moravian mission at Hebron closed down.

Holly Andersen s'intéresse au pouvoir de la photographie d'immortaliser l'instant et de saisir le détail sur le vif. Son approche se veut plurielle : portraits spontanés de parents et d'amis, macrophotographie d'insectes et de végétaux, photographie de paysages et de la faune locale. Elle participe au projet *Labrador Docs* de l'Office national du film avec un documentaire qui porte sur la relocalisation des résidents inuits vers d'autres villages côtiers du Labrador autour de 1959, à la fermeture de la mission morave de Hebron.

asinnajaq

BORN / NÉE À

Inukjuak, Nunavik

LIVES / HABITE À

Tiohtià:ke (Montréal, QC)

asinnajaq is the daughter of Carol Rowan and Jobie Weetaluktuk. A filmmaker, writer and curator, she co-created Tilliraniit, a three-day festival celebrating Inuit art and artists. She wrote and directed *Three Thousand* (2017) a short sci-fi documentary, and co-curated Isuma's show in the "Canadian" pavilion at the 58th Venice Biennale. In 2020 she received the Sobey Art Award. She was on the curatorial team for the inaugural exhibition INUA at the Qaumajuq. Her work has been exhibited at galleries and film festivals around the world.

asinnajaq est la fille de Carol Rowan et Jobie Weetaluktuk. Cinéaste, écrivaine et commissaire, elle a cofondé Tilliraniit, un festival dédié à l'art et aux artistes inuits. Elle a écrit et réalisé *Three Thousand* (2017), un court-métrage documentaire de science-fiction, et participé à la réalisation du spectacle de Isuma au pavillon canadien de la 58^e Biennale de Venise. En 2020, elle a obtenu le Prix Sobey pour les arts. Elle fait partie des commissaires d'INUA, l'exposition inaugurale de Qaumajuq. Ses œuvres sont présentées dans des galeries d'art et des festivals dans le monde entier.

CHRISTINA BATTLE

BORN / NÉE À

Amiskwaciwâskahikan / Edmonton, AB,

Treaty 6 territory / territoire du Traité n° 6

LIVES / HABITE À

Amiskwaciwâskahikan / Edmonton, AB,

Treaty 6 territory / territoire du Traité n° 6

Christina Battle has exhibited internationally as both artist and curator, recently at the MacKenzie Art Gallery, Art Gallery of Southwestern Manitoba, Boulder Museum of Contemporary Art (Colorado), Latitude 53, John & Maggie Mitchell Gallery, Harbourfront Centre, Capture Photography Festival, Forum Expanded at the Berlinale (Berlin), Blackwood Gallery and Trinity Square Video. Her work and research are situated around her PhD dissertation "Disaster as a Framework for Social Change: Searching for new patterns across plant ecology and online networks".

Christina Battle a exposé à l'international dans des festivals et des galeries. Expositions: MacKenzie Art Gallery, Art Gallery of Southwestern Manitoba, Boulder Museum of Contemporary Art (Colorado), Latitude 53, John & Maggie Mitchell Gallery, Harbourfront Centre, Capture Photography Festival, Forum Expanded à la Berlinale (Berlin), Blackwood Gallery et Trinity Square Video. Son travail et ses recherches s'articulent autour de sa thèse de doctorat intitulée « *Disaster as a Framework for Social Change : Searching for new patterns across plant ecology and online networks* ».

GERALD BEAULIEU

BORN / NÉ À

**Welland, ON / Traditional territory of / Territoire
traditionnel des Haudenosaunee and /et Anishnaabeg**

LIVES / HABITE À

**Stratford, PE / Traditional territory of the Abegweit
Mi'kmaq First Nation / Territoire traditionnel de la
Première nation micmaque d'Abegweit**

A graduate of the Ontario College of Art and Design, Gerald Beaulieu is primarily a sculptor and installation artist. He has received Canada Council for the Arts, and Prince Edward Island Council of the Arts awards, among others. He has had over 80 solo and group exhibitions across Canada, the U.S. and Europe. His work is in public collections including the Art Gallery of Nova Scotia, Beaverbrook Art Gallery and Confederation Centre Art Gallery. His permanent and temporary works have been installed in a number of cities in Canada.

Diplômé de l'*Ontario College of Art and Design*, Gerald Beaulieu, principalement sculpteur et artiste d'installation, il a reçu de nombreux prix, notamment du Conseil des arts du Canada et du *Prince Edward Island Council of the Arts*. Il a participé à plus de 80 expositions solos et collectives au Canada, aux États-Unis et en Europe. Ses œuvres font partie de collections publiques (Art Gallery of Nova Scotia, Galerie d'art Beaverbrook, Confederation Centre Art Gallery et autres). Ses créations permanentes et temporaires ont été présentées dans diverses villes du Canada.

LUDOVIC BONEY

BORN / NÉ À

Wendake, QC

LIVES / HABITE À

Lévis, QC

Ludovic Boney is an indigenous artist of the Wendat Nation. His works have been acquired by museums and institutions, and he has been in solo and group exhibitions in Canada and in France. Among his achievements in public art are *Réaction en chaîne* at École de technologie supérieure of Montreal, *Les Arches d'Entente* at Musée de la civilisation de Québec, and the *Cosmologie sans Genèse* at the Musée national des beaux-arts du Québec. In 2022, he will install his largest indoor work, *Théâtralité contextuelle*, which will extend and deploy over four stories at the new HEC Montréal building.

Ludovic Boney est un artiste Wendat. Il a créé plusieurs œuvres d'art significatives dont certaines ont été acquises par des musées et institutions. Il a à son actif de nombreuses expositions solos et collectives au Canada et en France. Parmi ses réalisations en art public, on note *Réaction en chaîne* à l'École de technologie supérieure de Montréal, *Les Arches d'entente* au Musée de la civilisation de Québec, et *Cosmologie sans genèse* au Musée national des beaux-arts du Québec. En 2022, il installera sa plus grande œuvre intérieure, *Théâtralité contextuelle*, qui se déploiera en suspension sur plus de quatre étages au nouvel édifice de HEC Montréal.

VESSELA BRAKALOVA

BORN / NÉE À

Sofia, Bulgaria / Bulgarie

LIVES / HABITE À

St. Philip's, NL / TN / Ktaqmkuk

Vessela Brakalova earned her Master's degree in Fine Art and worked in book publishing in Bulgaria before moving to Newfoundland and Labrador as a political refugee in 1990. She is a founding partner of the design firm Vis-a-Vis Graphics Inc., where she won a gold medal for book design at the ICE Awards (2012). She has had major exhibitions at home and abroad, notably in International Art and Contemporary Mosaic MUSIWA15 (Florence, Italy) followed in 2018 by a major commission of mosaic-inspired murals for St. John's International Airport.

Vessela Brakalova a grandi à Sofia, en Bulgarie, où elle a obtenu une maîtrise en beaux-arts et travaillé dans l'édition avant de s'installer à Terre-Neuve-et-Labrador comme réfugiée politique en 1990. Associée fondatrice de l'agence de design Vis-a-Vis Graphics Inc., elle a obtenu une médaille d'or pour le design de livre aux *ICE Awards* en 2012. Elle a participé à des expositions majeures au pays et à l'étranger, notamment à l'International Art and Contemporary Mosaic MUSIWA15, à Florence, en Italie, suivies en 2018 d'une importante commande de murales inspirées de la mosaïque pour l'aéroport international de St. John's.

WAYNE BROOMFIELD

BORN / NÉ À

North West River, NL / TN

LIVES / HABITE À

St. John's, NL / TN

A voyager, adventurer, globe-trotter and seeker of nature's truth, Wayne Broomfield has travelled from the Arctic to the Antarctic. He is one of the few Inuit people to migrate between Earth's poles. His people and culture come from Nunatsiavut, which means "Our Beautiful Land". An advocate for the planet, sustainability and Mother Nature herself, Wayne has participated in movies with National Geographic and photo sessions of the great North and South, sharing stories and adventures with people who love to listen to his uncommon tales.

Voyageur, aventurier, globe-trotter et passionné de la nature, Wayne Broomfield a parcouru la planète de l'Arctique à l'Antarctique. Il est l'un des rares Inuits à avoir rejoint les deux pôles de la Terre. Son peuple et sa culture sont ancrés dans le Nunatsiavut, qui signifie « Notre beau territoire ». Défenseur de la planète, du développement durable et de la Mère Nature, Wayne a participé à des films du *National Geographic*, à des séances photo dans le Grand Nord et le Grand Sud et à des échanges avec des passionnés d'aventure qui adorent écouter ses récits hors du commun.

MELANIE COLOSIMO

BORN / NÉE À

Halifax, NS / NÉ / Kjiipuktuk

LIVES / HABITE À

Halifax, NS / NÉ / Kjiipuktuk

An interdisciplinary artist, Melanie Colosimo has a BFA from Mount Allison University and an MFA from the University of Windsor. Her work addresses themes of collectivity, power and care and has been presented internationally and across Canada, at AKA Gallery, Art Gallery of Windsor, Art Gallery of Nova Scotia, Eastern Edge Gallery, Mount Saint Vincent University Gallery, Guangdong Museum of Art (Guangzhou) and He Xiangning Art Museum (Shenzhen). She was long-listed for the Sobey Art Award in 2017 and 2020. Colosimo is the Director/Curator of the Anna Leonowens Gallery Systems at NSCAD University.

Artiste interdisciplinaire, Melanie Colosimo a obtenu un baccalauréat en beaux-arts de la Mount Allison University et une maîtrise en beaux-arts de l'University of Windsor. Ses œuvres, qui traitent de la collectivité, du pouvoir et de l'empathie, ont été présentées à l'étranger et au Canada : AKA Gallery, Art Gallery of Windsor, Art Gallery of Nova Scotia, Eastern Edge Gallery, Mount Saint Vincent University Gallery, Guangdong Museum of Art (Guangzhou), He Xiangning Art Museum (Shenzhen). Elle a été sélectionnée pour le Prix Sobey pour les arts en 2017 et en 2020. Elle est directrice et commissaire de l'Anna Leonowens Gallery Systems à la NSCAD University.

MARLENE CREATES

BORN / NÉE À

Montréal, QC / Tiohtià:ke

LIVES / HABITE À

Portugal Cove, NL / TN / Ktaqmkuk

Marlene Creates' work explores the relationship between human experience and the land, and their impact on each other. Since 2002, her work has focused on the patch of boreal forest where she lives, and includes photography, video, memory-mapping, walking and collaborative site-specific performances. Her work has been presented in over 350 exhibitions and screenings across Canada and internationally, including a touring retrospective, *Marlene Creates: Places, Paths, and Pauses* (2017–2020). She has curated exhibitions, worked in artist-

Marlene Creates étudie l'interaction entre l'humain et le territoire. Depuis 2002, elle explore sa parcelle de forêt boréale dans une démarche multiple : photographie, vidéo, mappage de mémoires, promenades et performances collaboratives *in situ*. Ses œuvres ont été présentées dans plus de 350 expositions et projections, au Canada et à l'étranger, dont une exposition rétrospective, *Marlene Creates: Places, Paths, and Pauses*, qui a fait l'objet d'une tournée nationale de 2017 à 2020. Elle a monté expositions, travaillé dans des centres d'artistes autogérés

MARLENE CREATES

continued / suite

run centres and taught visual arts. She received a Governor General's Award in Visual and Media Arts for Lifetime Artistic Achievement in 2019.

et enseigné les arts visuels. En 2019, elle a reçu un Prix du Gouverneur général en arts visuels et en arts médiatiques pour l'ensemble de sa carrière.

WILL GILL

BORN / NÉ À

Ottawa, ON

LIVES / HABITE À

St. John's, NL / TN / Ktaqmkuk

Will Gill has a BFA from Mount Allison University. His practice encompasses photography, painting, sculpture and video. He was named to the Sobey Art Award long list in 2004 and 2006. Career highlights include: a commission for Toronto's Nuit Blanche (2012), inclusion in a collateral exhibition at the 55th Venice Biennale (2013), The Arctic Circle Artist Residency in Svalbard, Norway (2014) and a solo exhibition in the Scotiabank Contact Photography Festival (2017). In 2017 he installed a site-specific sculpture in Maberly as part of the inaugural Bonavista Biennale. His work *From The Lion's Den*, was exhibited at Grenfell Art Gallery, Memorial University, in 2020. His work is in public, private and corporate collections.

Will Gill est bachelier en beaux-arts de la Mount Allison University. Son travail englobe la photographie, la peinture, la sculpture et la vidéo. Il a été sélectionné pour le Prix Sobey pour les arts en 2004 et 2006. Parmi les faits saillants de sa carrière figurent une commande de la Nuit Blanche de Toronto (2012), une exposition connexe à la 55^e Biennale de Venise (2013), la résidence d'artistes *The Arctic Circle*, à Svalbard en Norvège (2014), et une exposition solo au Scotiabank Contact Photography Festival (2017). En 2017, dans le cadre de la première Biennale Bonavista, il a créé une sculpture *in situ* à Maberly. Son œuvre *From The Lion's Den*, a été exposée en 2020 à la Grenfell Art Gallery (Memorial University.) Ses œuvres figurent dans des collections publiques, privées et d'entreprises.

JONATHAN S. GREEN

BORN / NÉ À

Labrador City, NL / TN / Innu and/et Nunatukavut

LIVES / HABITE À

Winnipeg, MB / On Treaty No. 1, original lands of the / Territoire du Traité n° 1, terres d'origine des peuples Anishinaabe, Ininiwak, Anishiniwak, Dakota, Dene, and on the homeland of the Métis Nation / et patrie de la Nation métisse.

Jonathan S. Green is of Mi'kmaq, Inuit and settler heritage. He does not know a lot about his indigenous heritage but is trying to learn more. Green earned an MFA in Printmaking from the University of Alberta in 2016, and a BFA from Memorial University of Newfoundland. He has canoed down the Yukon River as part of the Canadian Wilderness Artist Residency. He was 2017 SNAP Printshop Emerging Artist in Residence in Edmonton. Green was an artist in residence at the University of Alaska Anchorage, USA from 2017 to 2019.

Jonathan S. Green a des origines micmaque, inuite et européenne. Il connaît peu ses antécédents autochtones, mais poursuit sa quête. Il a obtenu une maîtrise en gravure de l'University of Alberta en 2016 et un baccalauréat en beaux-arts de la Memorial University (TN). Dans le cadre de la *Canadian Wilderness Artist Residency*, il a descendu le fleuve Yukon en canot. Il a également été l'artiste émergent en résidence du studio d'impression SNAP, à Edmonton, en 2017, et artiste en résidence à l'University of Alaska, à Anchorage, de 2017 à 2019.

MARCIA HUYER

BORN / NÉE À

**Barrie, ON / Wendake-Nionwentsïo, Mississauga,
Anishinabewaki, Ho-de-no-sau-nee-ga
(Haudenosaunee)**

LIVES / HABITE À

**Corner Brook, NL / TN, Elmastukwek, Beothuk,
Mi'kma'ki**

Marcia Hoyer is a sculptor and installation-based artist. She received an MFA from the University of Victoria and graduated from the Sculpture/Installation program at the Ontario College of Art and Design. She has exhibited across Canada, including Art Gallery of Greater Victoria, Eastern Edge Gallery, Artcite Inc. and ODD Gallery. Hoyer has participated in several art festivals, such as: Scotiabank's Nuit Blanche, Toronto; CAFKA 07 and CAFKA 18, Kitchener (ON), in/future Art Festival, Ontario Place, Winter Lights, Ontario Place and CB Nuit, Corner Brook, NL.

Marcia Hoyer, sculpteure et artiste d'installation, a obtenu une maîtrise en beaux-arts de l'University of Victoria et un diplôme du programme Sculpture/Installation de l'Ontario College of Art and Design. Elle a exposé en divers lieux : Art Gallery of Greater Victoria, Eastern Edge Gallery, Artcite Inc. et ODD Gallery. Elle a participé à plusieurs festivals d'art, tels que : Scotiabank's Nuit Blanche à Toronto ; CAFKA 07 et CAFKA 18 à Kitchener (ON) ; in/future Art Festival, Ontario Place ; Winter Lights, Ontario Place ; et CB Nuit, Corner Brook (TN).

SAMANTHA JACQUE

BORN / NÉE À

St. John's, NL / TN

LIVES / HABITE À

Postville, Nunatsiavut, NL / TN

Photography has been an interest of Samantha Jacque's for many years. Wherever she goes, whether hunting, fishing or wooding, she always has her camera with her. She loves the outdoors, and nature always inspires her to continue photography. She has had the honour of having her photographs included in the *SakKijajuk: Art and Craft from Nunatsiavut* exhibition (organized by The Rooms and touring nationally) and the exhibition *Our Beautiful Land* at La Guilde in Montreal, QC.

Pour Samantha Jacque, la photographie est une passion depuis de nombreuses années. Quand elle va chasser, pêcher, couper du bois ou se promener, elle emporte toujours son appareil. Elle aime les grands espaces et puise son inspiration dans la nature. Elle a eu l'honneur de voir ses photos présentées à l'exposition *SakKijajuk : Art and Craft from Nunatsiavut* (MacKenzie Art Gallery, Regina SK), et à l'exposition *La beauté de notre territoire* à La Guilde, à Montréal.

PHILIPPA JONES

BORN / NÉE À

Aylesbury, Buckinghamshire, England / Angleterre

LIVES / HABITE À

St. John's, NL / TN / Ktaqamkuk

Philippa Jones is a mother, visual artist and Executive Director of Eastern Edge Gallery in St. John's, NL. She has a BFA and MFA from Falmouth University (UK). Her diverse art practice includes sculpture, drawing, painting, stop-motion animation, art games and interactive installations. Exhibitions include the National Gallery of Canada, The Rooms (NL), Beaverbrook Art Gallery (NB), Two Rivers Gallery (BC) and the Confederation Centre (PEI). In 2012, Jones received the Excellence in Visual Arts Emerging Artist award, and in 2019 won the Milestone Award. She was longlisted for the Sobey Art Award in 2019 and in 2020 was shortlisted for ArtsNL Artist of the Year.

Philippa Jones est mère, artiste visuelle et directrice générale de l'Eastern Edge Gallery à St. John's (TN). Elle détient un baccalauréat et une maîtrise en beaux-arts de la Falmouth University (R.-U.). Elle s'exprime par la sculpture, le dessin, la peinture, l'animation image par image, les jeux d'art et les installations interactives. Expositions : Musée des beaux-arts du Canada, galerie The Rooms (TN), Galerie d'art Beaverbrook (NB), Two Rivers Gallery (CB), Centre des arts de la Confédération (IPÉ). En 2012, elle a reçu le prix *Excellence in Visual Arts Emerging Artist*. En 2019, elle a remporté le *Milestone Award*, en plus d'être sélectionnée pour le prix Sobey pour les arts. En 2020, elle a été finaliste pour le prix *Artist of the Year* de ArtsNL.

ROBYN LOVE

BORN / NÉE À

Winchester, Massachusetts, USA / É.-U.

LIVES / HABITE À

Elmastukwek, Ktaqmkuk / Bay of Islands, NL / TN

Robyn Love has a BFA from Cooper Union in New York City. Her site-specific projects include a commission in Queens, NY, an installation in Cheongju, South Korea, and a multi-media installation in Ktaqmkuk (NL). She presented her participatory performance piece, *SpinCycle*, at The Brooklyn Museum, Northern State University (South Dakota) and ICCA in Inverness, NS. In 2017, she launched *Small Things Brought Together*, an online series exploring the creative process with artists from all disciplines. In 2020–21, she created three works exploring the history around women talking as part of a year-long residency at Grenfell Art Gallery, Memorial University.

Robyn Love détient un baccalauréat en beaux-arts de Cooper Union à New York. Ses projets *in situ* comprennent une commande à Queens, NY, une installation à Cheongju, en Corée du Sud, et une installation multimédia à Ktaqmkuk (TN). Elle a présenté sa performance participative *SpinCycle* au Brooklyn Museum, à la Northern State University (Dakota du Sud) et à l'ICCA à Inverness (NÉ). En 2017, elle a lancé *Small Things Brought Together*, une série en ligne qui explore le processus créatif avec des artistes de diverses disciplines. En 2020–2021, elle a créé trois œuvres qui abordent l'histoire de la parole chez les femmes, dans le cadre d'une résidence d'artiste d'un an à la Grenfell Art Gallery (Memorial University).

LOGAN MACDONALD

BORN / NÉ À

Epexiwitk, Mi'kma'ki / Summerside, PEI/IPÉ

LIVES / HABITE À

Tkaron:to / Toronto, ON

Logan MacDonald is an interdisciplinary artist, curator, educator and activist who focuses on queer, disability and Indigenous perspectives. Of European and Mi'kmaq ancestry, he identifies with both his settler and Indigenous roots. His Mi'kmaq ancestry is connected to Elmastukwek, Ktaqmkuk (Bay of Islands, Newfoundland), belonging to the Qalipu First Nation. His artwork has exhibited at L.A.C.E. (Los Angeles), John Connelly Presents (New York), Ace Art Inc. (Winnipeg), The Rooms (St. John's), Articule (Montréal), and the Künstlerhaus Bethanien (Berlin). He is Vice-Chair of the Indigenous Curatorial Collective and is Canada Research Chair in Indigenous Art at the University of Waterloo.

Artiste interdisciplinaire, commissaire, éducateur et activiste, Logan MacDonald explore la réalité queer et autochtone, et l'enjeu du handicap. Son ascendance micmaque est liée à Elmastukwek, Ktaqmkuk (Bay of Islands, Terre-Neuve), territoire de la Première Nation Qalipu. Également d'ascendance européenne, il s'identifie aux deux cultures. Ses œuvres ont été exposées à L.A.C.E. (Los Angeles), John Connelly Presents (New York), Ace Art Inc. (Winnipeg), The Rooms (St. John's), Articule (Montréal) et Künstlerhaus Bethanien (Berlin). Il est vice-président de l'*Indigenous Curatorial Collective* (ICCA) et titulaire d'une Chaire de recherche du Canada en art autochtone à l'University of Waterloo.

CAROLINE MONNET

BORN / NÉE EN

Outaouais, QC

LIVES / HABITE À

Tiohtià:ke / Montréal, QC

Caroline Monnet is a multidisciplinary artist. Her work has shown at the Palais de Tokyo (Paris), Haus der Kulturen der Welt (Berlin), TIFF (Canada), Sundance (US), Aesthetica (UK), Cannes Film Festival, Museum of Contemporary Art (Montréal), Arsenal Contemporary NY, Axenéo7 (Gatineau), Walter Phillips Gallery (Banff), Blouin Division (Montreal) and the National Art Gallery (Ottawa). In 2016, she was selected for the prestigious Cinéfondation residency in Paris. Her work is in numerous collections, including Musée national des beaux-arts du Québec, National Art Gallery, RBC Royal Bank, and Musée d'art contemporain de Montréal. Recent exhibitions include the Whitney Biennial and the Toronto Biennale of Art 2019.

Artiste multidisciplinaire, Caroline Monnet a exposé à de nombreux endroits : Palais de Tokyo (Paris), Haus der Kulturen der Welt (Berlin), TIFF (Canada), Sundance (É.-U.), Aesthetica (R.-U.), Festival de Cannes, Musée d'art contemporain (Montréal), Arsenal Contemporary (New York), Axenéo7 (Gatineau), Walter Phillips Gallery (Banff), Blouin Division (Montréal), Musée des beaux-arts du Canada (Ottawa). En 2016, elle a été sélectionnée pour la résidence de la Cinéfondation à Paris. Ses œuvres font partie de nombreuses collections : Musée national des beaux-arts du Québec, Musée des beaux-arts du Canada, Banque RBC et Musée d'art contemporain de Montréal. Plus récemment, elle a pris part à la Whitney Biennial et à la Toronto Biennale of Art 2019.

GRAEME PATTERSON

BORN / NÉ À

**Saskatoon, SK / Treaty 6 territory and
the Homeland of the Métis / Territoire du
Traité n° 6 et patrie des Métis**

LIVES / HABITE À

**Sackville, NB / Traditional unceded territory
of the Wolastoqiyik (Maliseet) and Mi'kmaq
peoples / Territoire traditionnel non cédé des
peuples Wolastoqiyik (Malécites) et Micmacs**

Graeme Patterson attended NSCAD from 2000 to 2003. He was a finalist for the Sobey Art Award in 2009 and 2014, and received the Victor Martyn Lynch-Staunton award for media arts from the Canada Council for the Arts (2012). He has exhibited at Beaverbrook Art Gallery (NB), Mendel Art Gallery (SK), Rodman Hall Art Centre (ON), Art Gallery of Hamilton (ON), Trépanier Baer Gallery (AB), Art Gallery of Nova Scotia, Centre Des Arts d'Enghien-Les-Bains (France), MASS MoCA (Massachusetts), Galerie de l'UQAM (Montreal), Southern Alberta Art Gallery and Surrey Art Gallery (BC).

Originaire de Saskatoon, Graeme Patterson a fréquenté le NSCAD de 2000 à 2003. Il a été finaliste du Prix Sobey pour les arts en 2009 et en 2014, et a reçu le prix Victor Martyn Lynch-Staunton pour les arts médiatiques du Conseil des arts du Canada (2012). Ses œuvres ont été largement diffusées : Galerie d'art Beaverbrook (NB), Mendel Art Gallery (SK), Rodman Hall Art Centre (ON), Art Gallery of Hamilton (ON), Trépanier Baer Gallery (AB), Art Gallery of Nova Scotia, Centre des Arts d'Enghien-Les-Bains (France), MASS MoCA (Massachusetts), Galerie de l'UQAM (Montréal), Southern Alberta Art Gallery et Surrey Art Gallery (CB).

**MICHAEL
JONATHON PITTMAN**

**BORN / NÉ À
Corner Brook (Bay of Islands), NL / TN /
Elmastukwek, Ktaqamkuk, Traditional territory of
the Beothuk / territoire traditionnel des Béothuks**

**LIVES / HABITE À
Grand Falls-Windsor / Qapskuk, NL / TN**

Michael Jonathon Pittman was born to parents of mixed Indigenous/settler descent. He has a BFA from Memorial University, and a Master's degree in the visual culture of Newfoundland and Labrador from the Waterford Institute of Technology, Ireland. He was a semi-finalist for the Sobey Art in 2013. He has exhibited at The Rooms (2012), the McMichael Canadian Art Collection, and the Benetton Foundation's *Great and North* exhibition during the 2017 Venice Biennale. Pittman has received multiple awards for his art, which frequently references the physical environment, traditional knowledge and hidden histories of the places inhabited by his family for generations.

Michael Jonathon Pittman est né de parents d'ascendance mixte autochtone et européenne. Il est titulaire d'un baccalauréat en beaux-arts de la Memorial University et d'une maîtrise sur la culture visuelle de Terre-Neuve-et-Labrador du Waterford Institute of Technology, en Irlande. En 2013, il a été demi-finaliste pour le prix Sobey pour les arts. Ses œuvres ont été exposées à The Rooms (2012), la Collection d'art canadien McMichael, et de l'exposition *Great and North* de la Fondation Benetton pendant la Biennale de Venise 2017. Il a reçu de multiples prix pour sa démarche, ancrée dans le cadre géographique, le savoir traditionnel et l'histoire cachée des lieux habités par sa famille depuis des générations.

LESLIE REID

**BORN / NÉE À
Ottawa, ON / Anishinabewaki**

**LIVES / HABITE À
Ottawa, ON / Anishinabewaki**

Leslie Reid was in the landmark exhibition *Some Canadian Women Artists* (National Gallery of Canada, 1975–76), celebrating the first International Women's Year, and represented Canada at the Paris Biennale. Exhibitions include *Leslie Reid: A Darkening Vision* (2011), *Builders: The Canadian Biennial* (National Gallery of Canada, 2012), *Mapping a Cold War* (2016) and *Open Channels* (Âjagemô Gallery, 2019 and Frankfurt Book Fair, 2020). In 2012, she received the Queen Elizabeth Diamond Jubilee Medal. Reid's work is in collections at the National Gallery of Canada, the Art Gallery of Ontario and public and private collections across Canada. She is Professor Emerita, Visual Arts, at the University of Ottawa.

Leslie Reid a participé à l'exposition phare *Some Canadian Women Artists* (Musée des beaux-arts du Canada, 1975–1976), organisée à l'occasion de la première Année internationale de la femme, en plus de représenter le Canada à la Biennale de Paris. Expositions : *Leslie Reid : A Darkening Vision* (2011), *Les Bâtisseurs : La biennale canadienne* (Musée des beaux-arts du Canada, 2012), *Mapping a Cold War* (2016) et *Open Channels* (galerie Âjagemô, 2019, et Foire du livre de Francfort, 2020). Elle a reçu la Médaille du jubilé de diamant de la reine Elizabeth en 2012. Ses œuvres figurent dans les collections du Musée des beaux-arts du Canada, du Musée des beaux-arts de l'Ontario et dans des collections publiques et privées au Canada. Elle est professeur émérite en arts visuels à l'Université d'Ottawa.

JERRY ROPSON

BORN / NÉ À

Pollard's Point, NL / TN / Beothuk / Ktaqmkuk

LIVES / HABITE À

Sackville, NB / Mi'kma'ki

Jerry Ropson is an artist, writer, educator and arts organizer. In acknowledging the settler and Indigenous history of his family and community, he combines images, objects, language, text and narrative to focus an artistic practice around site-specific installation and performative storytelling. He makes class-conscious work, often seeking non-conventional sites and outcomes. He has a BFA from Memorial University and an MFA in Studio Arts from Concordia University. Long-listed for the Sobey Art Award in 2016 and 2018, he has participated in artist residencies at the Banff Centre, Atlantic Centre for the Arts, St. Michael's Printshop, Fogo Island Arts and NSCAD University.

Jerry Ropson est artiste, écrivain, éducateur et organisateur artistique. En hommage à l'histoire autochtone et européenne de sa famille et de sa communauté, il marie images, objets, textes et récits dans des installations *in situ* et des performances de récit. Il crée avec une conscience de classe et recherche souvent des lieux et des résultats non conventionnels. Il est titulaire d'un baccalauréat en beaux-arts (Memorial University) et d'une maîtrise en arts plastiques de l'Université Concordia. Cité pour le Prix Sobey pour les arts en 2016 et 2018, il a également participé à des résidences d'artistes au Banff Centre, au Atlantic Centre for the Arts, au St. Michael's Printshop, au Fogo Island Arts et à la NSCAD University.

MELISSA TREMBLETT

BORN / NÉE À

**Happy Valley-Goose Bay,
NL / TN**

LIVES / HABITE À

**Elmastukwek, Ktaqmkuk /
Bay of Islands, NL / TN**

Melissa Tremblett is a visual artist of Innu and English heritage from Sheshatshiu, Labrador. A graduate of Grenfell College's Visual Arts Program, Tremblett works with installation, performance and photography, as well as traditional techniques of doll-making and beading, to explore identity, community and transmission of knowledge. She has had residencies at Labrador Research Institute, North West River, the Banff Centre and The Rooms, where her residency led to a solo show *Reprise*, 2020. She was in *Future Possible* at The Rooms (2019).

Melissa Tremblett est une artiste visuelle d'origine innue et anglaise du Sheshatshiu, au Labrador. Elle est diplômée du programme d'arts visuels du Grenfell College. Elle fait appel à l'installation, à la performance et à la photographie, ainsi qu'aux techniques traditionnelles de confection de poupées et de perlage pour explorer l'identité, la communauté et la transmission du savoir. Elle a participé à diverses résidences : Labrador Research Institute, North West River, Banff Centre et The Rooms, où sa résidence a donné lieu au spectacle solo *Reprise* en 2020. Elle a pris part à l'exposition *Future Possible* à The Rooms (2019).

JENNIE WILLIAMS

BORN / NÉE À

**Happy Valley-Goose Bay,
NL / TN**

LIVES / HABITE À

Nain, Nunatsiavut, NL / TN

A self-taught Inuk photographer and filmmaker, Jennie Williams photographs people in their everyday environments and circumstances, working to document practices and traditions in the manner that they are celebrated in Labrador today. Her examination of the Nalujuk Night tradition was the subject of the 2016 exhibition *A Way of Life* and she is finalizing a film on the subject as part of the National Film Board's Labrador Docs Project. Williams was included in the touring exhibition *SakKijajuk: Art and Craft from Nunatsiavut* exhibition.

Photographe et cinéaste inuite autodidacte, Jennie Williams photographie les gens dans leur quotidien, dans le but d'immortaliser les activités traditionnelles encore bien vivantes aujourd'hui au Labrador. En 2016, son étude de la traditionnelle nuit des Nalujuks a fait l'objet de l'exposition *A Way of Life*. Elle termine un documentaire sur ce sujet dans le cadre du projet Labrador Docs de l'Office national du film. Jennie Williams a participé à l'exposition itinérante *SakKijajuk: Art et Craft of Nunarsivut*.

JANICE WRIGHT CHENEY

BORN / NÉE À

Montréal, QC / Kanien'kehá:ka (Mohawk)

LIVES / HABITE À

Fredericton, NB / Wolastoqiyik (Maliseet)

Janice Wright Cheney's works explore the human relationship to nature and consider the fragility of the present state, examining loss of wilderness and imagining ecological life in the future. Her works have been exhibited at MASS MoCA (Massachusetts), Beaverbrook Art Gallery, Owens Art Gallery (NB), Art Gallery of Nova Scotia, Southern Alberta Art Gallery and the Anchorage Museum (Alaska). She received the Strathbutler Award for Excellence in the Arts, and the New Brunswick Lieutenant Governor's Award for High Achievement in Visual Arts. She has a BFA from Mount Allison University and an MEd in Critical Studies at the University of New Brunswick.

Les œuvres de Janice Wright Cheney abordent la relation de l'humain à la nature, soulignent la fragilité de la situation actuelle, constatent le déclin de la nature et imaginent l'écologie de demain. Ses œuvres ont été exposées au MASS MoCA (Massachusetts), à la Beaverbrook Art Gallery, à la Owens Art Gallery (NB), à l'Art Gallery of Nova Scotia, à la Southern Alberta Art Gallery et au Musée d'Anchorage (Alaska). Elle a reçu le prix Strathbutler pour l'excellence dans les arts, ainsi que le Prix du Lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick pour l'excellence dans les arts visuels. Elle est titulaire d'un baccalauréat en beaux-arts de la Mount Allison University et d'une maîtrise en études critiques de l'University of New Brunswick.



PUBLIC PROGRAMMING / PROGRAMMATION PUBLIQUE

Relief printing workshop / Atelier
d'impression en relief, Coaker
Factory, Port Union. Presented in
partnership with / En collaboration
avec le St. Michael's Printshop.

EPHEMERA

In partnership with / En collaboration avec
Artistic Fraud of Newfoundland



Five audio pieces responding to past Bonavista Biennale artworks /
Cinq créations sonores qui font écho à des œuvres des précédentes Biennales Bonavista.

“WIND WORSHIP”

Writer / Texte : George Murray
Performers / Interprétation :
Dominic Arcard, Deantha Edmunds
Artwork / Œuvre : *Waiting, Watching, Waiting*,
Reinhard Reitzenstein (2017, Knights Cove)

“THE PASSING”

Writer / Texte : Lisa Moore
Performers / Interprétation :
Allison Moira Kelly, Evan Mercer
Artwork / Œuvre : *Unsettled Revisited*,
Scott Walden (2017, Elliston)

“WESKƏK”

Writer / Texte : shalan joudry
Performers / Interprétation :
Elizabeth Hicks, Nora Barker
Artwork / Œuvre : *Pi'tawe'k*, Jordan Bennett
(2019, Bonavista)

“SEAFOAM”

Writer and performer /
Texte et interprétation : Sara Tilley
Artwork / Œuvre : *The Green Chair*, Will Gill
(2017, Maberly)

“INTRAMURAL”

Writer / Texte : Sharon Bala
Performers / Interprétation : Allison Moira Kelly,
Evan Mercer, Nora Barker, Deantha Edmunds,
Robert Chafe, Elizabeth Hicks
Artwork / Œuvre : *passing where to*,
Robert Hengeveld (2019, Bonavista)

Music / Musique : Petrina Bromley

Made possible by the financial support of Government of Newfoundland and Labrador's
Cultural Economic Development Program, ArtsNL and the Canada Council for the Arts /
Réalisé grâce au soutien financier du *Cultural Economic Development Program* du
gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador, de ArtsNL et du Conseil des arts du Canada.

EVENTS / ÉVÉNEMENTS

FOSSIL HIKE AND ARTIST TALK / PROMENADE GÉOLOGIQUE ET PRÉSENTATION DE L'ARTISTE

In partnership with / En collaboration avec
Discovery Global Geopark



Leader / Guide : Don Johnson
Artist / Artiste : Leslie Reid
August 15 août 2021
Coaker Factory, Port Union

PHOTOGRAPHY WORKSHOP / ATELIER DE PHOTOGRAPHIE

Sponsored by / Commandité par
Newfoundland and Labrador Credit Union



Artist / Artiste : Brian Ricks
August 18 août 2021
Coaker Factory, Port Union

PRINTMAKING ON THE PENINSULA / IMPRESSION D'ART DANS LA PÉNINSULE

In partnership with / En collaboration avec le
St. Michael's Printshop



Relief and monoprint workshops and
demonstrations using the Anne Meredith Barry
mobile printing press. / Ateliers et démonstrations
de monotype et d'impression en relief à l'aide de
la presse mobile Anne Meredith Barry.

Printmakers / Impression d'art : Christeen
Francis, Anastasia Tiller, Bethany MacKenzie
August 19 août - September 4 septembre 2021
Coaker Factory, Port Union
Municipal Square / Square municipale, Trinity
Clarenville Farm and Market, Clarenville

I REMEMBER

Story-telling with / Récit de Robyn Love

Artist / Artiste : Robyn Love
September 1 / 1^{er} septembre 2021
Coaker Factory, Port Union

WATERCOLOUR WORKSHOPS / ATELIERS D'AQUARELLE

Artist / Artiste : Diana Dabinett
August 26, 27 août 2021
Fishers' Loft Conference Centre, Port Rexton

THE DIRT ON MUSHROOMS

Artist / Artiste : Stephanie Lipp
August 26 août 2021
Ryan Premises Fish Store, Bonavista

WORKS IN EXHIBITION / ŒUVRES DE L'EXPOSITION

asinnajaq

Rock Piece (Ahuriri Edition) 2019
Video projection, speakers, and printed score /
Projection vidéo, haut-parleurs et partition imprimée
Duration / Durée : 4 minutes

CHRISTINA BATTLE

FORECAST: Learning the Signals/Change is Coming 2021
Data-gathering website, flag, flagpole, seed packets, yarrow
and harebell seeds / Site de collecte de données, drapeau,
hampe, sachets de graines, graines d'achillée millefeuille et
de campanule

GERALD BEAULIEU

Extinction 2021
Wood, steel, tar / Bois, acier, goudron
8.2 x 3 x 2.5 m (27 x 10 x 8')

When the Rubber Meets the Road 2018
Used tires / Pneus usagés
5 x 1 x 1.2 m (16 x 3 x 4')

VESSELA BRAKALOVA

Human Wireless Charging Stations 2021
5 starfish forms digitally printed on neoprene /
5 impressions numériques d'étoiles de mer sur néoprène
Dimensions various / variables

Commissioned by Bonavista Biennale /
Commande de la Biennale Bonavista

MELANIE COLOSIMO

Sync or Swim 2021
Polyethylene tank, 200 Denier TPU heat-sealing fabric,
recycled poly-cotton stuffing, reflective material, LED lighting,
UV filtration and water pump / Réservoir de polyéthylène,
tissu thermocollant TPU de 200 deniers, bourre de coton et
polyester recyclée, matière réfléchissante, éclairage à DEL,
filtre anti-UV et pompe à eau
Fish tub / Bac à poissons : 244 x 127 cm (96 x 50")
14 life preservers / gilets de sauvetage : 112 x 20 cm (44 x 8")

MARLENE CREATES

***Between the Earth and the Firmament, Blast Hole Pond
Road, Newfoundland 2020*** (excerpts from the series /
extraits d'une série)

On the Frozen Blast Hole Pond River, Winter 2020
On the Bedrock at the Riverbend, Summer 2020
On the Ledge of the Tolt, Autumn 2020

Each / Chaque assemblage : 100% cotton vellum paper
with charcoal frottage/rubbing, two photographs printed on
adhesive-backed polyester photo fabric with hand-written text
in pigment ink, and painted pine hanging bars. / Papier vélin
de pur coton, avec frottage au fusain, deux photographies
imprimées sur tissu photo de polyester adhésif avec texte
manuscrit à l'encre pigmentaire, et barres de suspension en
pin peint

Installed dimensions (including hanging bars) / *Dimensions
de l'installation* (avec barres de suspension) : 91 inches/7 feet
7 inches high x 106 inches/8 feet 10 inches wide / 91 po/7 pi 7
po de hauteur x 106 po/8 pi 10 po de largeur / (231 x 269 cm)

WILL GILL

Camper 2021

Site-specific installation: Ford F150 truck, 1971 camper cap, acrylic paint, reflective glass beads, theatrical gels, ready-made objects / Installation *in situ* : camion Ford F150, boîte-campeur de 1971, peinture acrylique, billes de verre réfléchissantes, gels colorants, objets préfabriqués

Commissioned by Bonavista Biennale /
Commande de la Biennale Bonavista

JONATHAN S. GREEN

To build a fire 2021

Cache 2021

Drawing / Dessin

76 x 56 cm (30 x 22")

No Walden 2021

Drawing / Dessin

76 x 56 cm (30 x 22")

Old plans for the future 2021

Drawing / Dessin

76 x 56 cm (30 x 22")

Pushed 2021

Drawing / Dessin

76 x 56 cm (30 x 22")

Under the Gore-Tex Sun 2021

Drawing / Dessin

76 x 56 cm (30 x 22")

JONATHAN S. GREEN

continued / suite

A New Guide fig 1 2019

Intaglio and letterpress /

Gravure en creux et typographie

13 x 13 cm (5 x 5")

A New Stronghold 2019

Intaglio / Gravure en creux

41 x 56 cm (16 x 22")

You finally got the peace and quiet you were looking for 2020

Intaglio / Gravure en creux

76 x 56 cm (30 x 22")

The mountains became meaner 2020

Intaglio / Gravure en creux

76 x 56 cm (30 x 22")

Big Salmon 2016

Lithography / Lithographie

56 x 76 cm (22 x 30")

A fire stronger than god 2021

Lithography / Lithographie

76 x 56 cm (30 x 22")

Phos-chek refuge 2021

Lithography / Lithographie

25 x 20 cm (10 x 8")

Phos-chek tree blazes 2021

Lithography / Lithographie

25 x 20 cm (10 x 8")

JONATHAN S. GREEN

continued / suite

A refuge 2020

Mezzotint / Mezzotinto

18 x 13 cm (7 x 5")

A start 2020

Mezzotint / Mezzotinto

18 x 13 cm (7 x 5")

Peak 2020

Mezzotint / Mezzotinto

8 x 8 cm (3 x 3")

Solace in darkness 2020

Mezzotint / Mezzotinto

13 x 18 cm (5 x 7")

Cold Preserve 2021

Mezzotint / Mezzotinto

18 x 13 cm (7 x 5")

*Cabin from near Hootalinqua, Yukon. Less Walden,
closer to Kaczynski.* 2021

Relief woodblock sculpture, drawings, ash /

Sculpture de xylographie, dessin, cendre

76 x 61 x 122 cm (30 x 24 x 48")

A Supertramp's trap 2017

Found book, trap, intaglio print /

Livre trouvé, piège, gravure en creux

30 x 30 x 8 cm (12 x 12 x 3")

JONATHAN S. GREEN

continued / suite

Quotes and scrawls 2019

11 letterpress prints hung throughout exhibition taken from various sources but in particular Sara Tilley's *Duke*,

Jack London, *Life Below Zero* (TV show), and the artist. /

11 compositions typographiques disséminées dans

l'exposition, tirées de sources diverses, dont *Duke* de Sara

Tilley, d'œuvres de Jack London, de l'émission télé *Life Below*

Zero et de l'artiste

to build a fire 2021

Limited edition take-away / Édition limitée à emporter

Edition 90 with 10 artist proofs / Édition 90 contenant des

épreuves de 10 artistes

strata 2021

Mural on exterior of house / Murale sur l'extérieur d'une maison

Exterior house paint / Peinture d'extérieur

8 x 4.5 m (26 x 15') ; 4.25 x 4.5 m (14 x 15')

Commissioned by Bonavista Biennale /

Commande de la Biennale Bonavista

MARCIA HUYER

PHILIPPA JONES

Out of Time 2021

Screenprint and drawing on paper, resin, natural material,

monofilament / Sérigraphie et dessin sur papier, matière

naturelle, monofilament

Drawing / Dessin : 36.5 m x 91 cm (12' x 36")

Commissioned by Bonavista Biennale /

Commande de la Biennale Bonavista

ROBYN LOVE

Unhistoric Acts 2021

Site-specific installation / Installation *in situ*

Polycotton fabric, chiffon, thread, embroidery floss, wooden fish flake / Tissu de polyester-coton, crêpe chiffon, fil, fil floche, vigneaux en bois

Presented in partnership with the Craft Council of Newfoundland and Labrador / Présenté en partenariat avec le *Craft Council of Newfoundland and Labrador*

LOGAN MACDONALD

Bodies on the Beach 2021

Red paint, wood / Peinture rouge, bois

Commissioned by Bonavista Biennale /
Commande de la Biennale Bonavista

**CAROLINE MONNET +
LUDOVIC BONEY**

Hydro 2019

Multi-media installation: lightbulbs, electric cabling, mirror-polished aluminum, sound / Installation multimédia : ampoules, câblage électrique, aluminium poli miroir, son
240 x 180 x 180 cm (96 x 72 x 72")

Commissioned by The National Film Board of Canada /
Commande de l'Office national du film du Canada
On loan from The National Film Board of Canada /
Prêt de l'Office national du film du Canada

GRAEME PATTERSON

Ghosts of a Gathering 2021

Projections, video loop with score / Projections,
boucle vidéo avec trame sonore
Duration / Durée : 23 minutes

**MICHAEL JONATHON
PITTMAN**

Black Island 2020–2021 (on-going series / série en cours)

All works: Mixed media painting on birch panel / Toutes les œuvres : technique picturale mixte sur panneau de bouleau

Bar (night) 2021

76 x 76 cm (30 x 30")

Blackberry 2021

50 x 50 cm (20 x 20")

Breaking tow (diptych / diptyque) 2021

244 x 122 cm (96 x 48")

Buoy (red right returning) 2021

122 x 122 cm (48 x 48")

Camp (diptych / diptyque) 2021

152 x 76 cm (60 x 30")

Curse 2021

50 x 50 cm (20 x 20")

Drogue 2021

50 x 50 cm (20 x 20")

Fetch (southwest wind) 2021

50 x 50 cm (20 x 20")

Fogloom 2021

50 x 50 cm (20 x 20")

Island (empty boat with corpse) 2021

76 x 76 cm (30 x 30")

**MICHAEL JONATHON
PITTMAN**
continued / suite

Kiars Cove 2021
122 x 122 cm (48 x 48")

Lun 2021
122 x 122 cm (48 x 48")

Open ground 2021
76 x 76 cm (30 x 30")

Sewels 2021
122 x 122 cm (48 x 48")

Shroud (glass over wood) 2021
122 x 122 cm (48 x 48")

Sunker 2021
50 x 50 cm (20 x 20")

Ten foot oars (diptych / diptyque) 2021
152 x 76 cm (60 x 30")

Wake 2021
76 x 76 cm (30 x 30")

LESLIE REID

After the Cryogenic (Snowball Earth) 2021
Site-specific installation / Installation *in situ*
10 photographs printed on aluminum panels,
plywood / 10 photographies imprimées sur panneaux
d'aluminium, contreplaqué
Each panel / Chaque panneau : 45 x 36 cm (18 x 14")

LESLIE REID
continued / suite

Disappearance (diptych / diptyque) 2021
Light boxes / Boîtes lumineuses
Overall dimensions / Dimensions totales 68 x 183 x 5 cm
(27 x 72 x 2")

Inversions (two images / deux images) 2021
Light boxes / Boîtes lumineuses
Each / Chacune 68 x 89 x 0.77 cm (27 x 35 x 2")

JERRY ROPSON

Preface for a Liturgy (Blood Ledger) 2021
Projection, textile, plumb bob, carpenters' pencils,
speakers / Projection, textile, fil à plomb, crayons de menuisier,
haut-parleurs

JANICE WRIGHT CHENEY

Sardinia 2016
Site-specific video installation: recycled plastic, wood, found
materials, video projection and sound / Installation vidéo *in situ* :
plastique recyclé, bois, matériel trouvé, projection vidéo
et bande sonore
Original sound / Bande sonore originale : David Cheney +
Charles Harding. Video editing / Montage vidéo : Ryan O'Toole

To trace the forests wild 2021
Site-specific installation: wool, cotton, linen, natural dyes,
glass crystals, fur, taxidermy form, found materials / Installation
in situ : laine, coton, lin, teintures naturelles, cristaux de verre,
fourrure, forme de taxidermie, matériel trouvé
Approximate diameter / Diamètre d'environ 3.0 m (10')

**Regeneration | Régénération | Piguttaugiallavalliajuk | Ussanitauten:
Seven Northern Labrador Photographers / Sept photographes du Labrador nordique**

All photographs: Giclee prints in latex inks on polyester textile with blackout back / Toutes les photos : estampes numériques à l'encre latex sur tissu de polyester d'obscurcissement

ELDRED ALLEN

Duck Picking 2020
198 x 152 cm (78 x 60")

Scull of Harp Seals 2020
UAV image / Image par drone
183 x 140 cm (72 x 55")

Spring Hunt 2020
UAV image / Image par drone
152 x 183 (60 x 72")

Sustenance 2018
UAV image / Image par drone
152 x 254 cm (60 x 100")

GARY ANDERSEN

Out to the Ice Edge 2020
122 x 183 cm (48 x 72")

HOLLY ANDERSEN

Seal Going Under 2019
183 x 122 cm (72 x 48")

Duck Eggs 2012
122 x 183 cm (48 x 72")

WAYNE BROOMFIELD

Nature's Curves 2015
223 x 152 cm (88 x 60")

SAMANTHA JACQUE

On Top of the Mountain 2020
Nikon D5300
122 x 183 cm (48 x 72")

MELISSA TREMBLETT

nutshimit 2015
Nikon FM10 ; digital composite /
photo composite numérique
152 x 305 cm (60 x 12")

JENNIE WILLIAMS

Manage 2021
122 x 183 cm (48 x 72 in")

ACKNOWLEDGEMENTS / REMERCIEMENTS

Hydro, Caroline Monnet + Ludovic Boney, was loaned by the National Film Board of Canada / a été prêté par l'Office national du film du Canada.

Unhistoric Acts, Robyn Love, was presented in partnership with the / a été présenté en partenariat avec le *Craft Council of Newfoundland and Labrador*.

Bonavista Biennale 2021 team / Équipe de la Biennale Bonavista 2021

Curators / Commissaires : Patricia Grattan, Matthew Hills

Special Project Co-ordinating Curator /

**Commissaire coordonnatrice de l'exposition spéciale
(*Regeneration I Régénération*)** : Jessica Winters

Co-Executive Directors / Codirectrices : Sarah Agnew,
Kiloran McRae

**Curatorial Assistant and Site Coordinator / Adjointe aux
commissaires et coordonnatrice de site** : Jane Walker

Board of Directors / Conseil d'administration :

Andrew Bell, Robert Bradbury, Mireille Eagan, David A. Hood,
Donna Maloney-Brown, Paul McDonald, Margaret Ryall,
Susan Sherk (Chair / présidente)

Our thanks to the following individuals, communities and organizations for their encouragement, participation and support: / Tous nos remerciements aux particuliers et organismes suivants pour leurs encouragements, leur participation et leur soutien :

Community and site partners / Partenaires locaux :

The people and communities of / **La population et les municipalités de** : Bonavista, Catalina, Champney's West, Duntara, Elliston-Maberly, Hodderville, King's Cove, Knights Cove, Newman's Cove, Port Rexton, Port Union, Red Cliff, Trinity, Upper Amherst Cove

Barry Group Inc., Bernie Doyle, Bonavista Historic Townscape Foundation, Bonavista Living, Champney's West Aquarium, Sir William F. Coaker Heritage Foundation, Home from the Sea Foundation, Parks / Parcs Canada, Provincial Historic Sites, Quinton Premises Heritage Trust, Mike Ricketts, Reinhard Reitzenstein & Gayle Young, Trinity Historical Society, Union House Arts

Public Programming Partners / Partenaires de la

programmation publique : Artistic Fraud of Newfoundland, Discovery Global Geopark, St. Michael's Printshop

Funders / Subventionnaires :

Canada Council for the Arts / Conseil des arts du Canada,
Government of / Gouvernement du Canada, Government
of Newfoundland and Labrador / Gouvernement de Terre-
Neuve-et-Labrador, Community Foundation of Newfoundland
and Labrador, ArtsNL, Atlantic Lottery Corporation

McLean Foundation

Ches Crosbie Foundation for Success

Perry Family Foundation

Sponsors / Commanditaires :

Fishers' Loft, The Bell Group, Fortis, Cox & Palmer,
Deloitte, Manning Bradbury, Ocean Choice International,
Newfoundland Labrador Credit Union, Steers Insurance,
Bonavista Living, Coast 101.1, Eastern Audio, MW360,
Newfoundland Canvas, Richard Power

Donors / Donateurs (\$1,000+) :

Chris & Paula Collingwood

Robert Decker

Dianne Gartley

Elinor Gill Ratcliffe

Karen & David Hood

Lorraine Keating

Paul McDonald

John & Kathleen McTague

Susan Sherk

Site Attendants / Accueil sur les sites :

Barbara Ann Bradley, Kieondra Chaulk, Sheilagh Crombie-
Brown, Diane Cuff, Barry Fitzgerald, Guy Larcher, Bonnie
Mackey, Gus Oldford, Kevin Pelley, Joyce Poole, Roger
Quinton, Holly Rumsey, Neville Samson, Maitland Smith,
Adrian Welcher

Special thanks to / Remerciements spéciaux à :

Catharyn Andersen, David Bradley, Judy Sparkes-Giannou,
Grenfell Art Gallery (Memorial University of Newfoundland),
William Hayward, Linda Ivany, Leah Jenkinson, Mike Paterson,
Brian Ricks, Round Da Bay Inn, John Weber, Katie Winters

Opposite / Page ci-contre : Melanie Colosimo, *Sync or Swim* 2021 (installation view / montage de l'installation). Polyethylene tank, 200 Denier TPU heat-sealing fabric, recycled poly-cotton stuffing, reflective material, LED lighting, UV filtration and water pump / Réservoir de polyéthylène, tissu thermocollant TPU de 200 deniers, bourre de coton et polyester recyclée, matière réfléchissante, éclairage à DEL, filtre anti-UV et pompe à eau. Fish tub / Bac à poissons : 244 x 127 cm (96 x 50"). 14 life preservers / gilets de sauvetage : 112 x 20 cm (44 x 8").

BONAVISTA
2011 **BIENNALE**

bonavistabiennale.com   

CARVED AND PAINTED

2011 BIENNALE